

**République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et
De la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Béjaia-**



**Faculté des Lettres et des Langues
Département de français**

Mémoire de master

Option : Didactique

L'enseignement du vocabulaire dans le manuel scolaire de français :

Cas de la 4^{ème} année moyenne

Présenté par :

Melle Aissi Melissa
Melle Ayad Feriel

Le président du jury : Boukerchi Lamia

L'examineur : Kerboub Nassim

Le directeur : Ould benali Naima

2021-2022

Remerciements

Je souhaite adresser mes remerciements les plus sincères en premier temps, au bon Dieu pour nous avoir donnés la volonté, la patience et la force de mener ce travail à terme. Je remercie en particulier, mon directeur de recherche, Madame « Ould Ben Ali Naïma » pour son aide, ses conseils et son encouragement.

Mes remerciements vont également aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre travail de recherche et à son évaluation, au corps professoral et administratif de la faculté des langues étrangères, département de la langue française .

Un autre grand merci pour les enseignants du cycle moyen qui ont contribué à la réalisation de notre enquête de terrain et ont répondu à notre questionnaire.

Je désire aussi mes remerciements à mes très chers parents qui ont été toujours près de moi, mes frères, ma famille et aussi mes amis.

Sans oublier mon binôme « Feriel » pour son soutien, sa compréhension et ses efforts tout au long de ce mémoire.

Dédicaces

Avec l'expression de ma reconnaissance, je dédie ce travail à mon adorable et tendre maman, celle qui m'a arrosée de tendresse et d'espoirs, à mon cher papa, à mes deux précieux frères, Bilal et Fares.

A ma chère famille, mes amis et à toute personne ayant contribué de près ou de loin dans l'élaboration et la finalisation de ce travail.

Je le dédie à vous aussi cher lecteur !

Melissa

REMERCIEMENTS

Après avoir rendu grâce à Dieu le Tout Puissant, je tiens à exprimer ma gratitude à ma Directrice de recherche Mme « OULDBENALI NAJMA » dont le soutien et les conseils m'ont largement aidée à la réalisation de ce projet de recherche.

Je tiens à remercier tous les membres du jury qui ont accepté de consacrer le temps qu'il faut pour évaluer ce modeste travail. Leur participation me fait honneur.

Je remercie également mes professeurs pour la qualité de l'enseignement qu'ils m'ont prodigué au cours de mes Cinq ans à l'université

En fin je tien à exprimer vivement mes remerciements avec une profonde gratitude à toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce projet.

Dédicaces

Avec l'expression de ma reconnaissance, je dédie ce modeste travail à l'être le plus cher de ma vie, celle qui m'a arrosé de tendresse et d'espoirs, à la source de bonheur et d'amour incessible, à la mère des sentiments fragiles qui ma bénie par ces prières, celle qui n'a jamais dit non à mes exigences et qui n'a épargné aucun effort pour me rendre heureuse : Ma précieuse maman.

A l'homme qui a fait de moi une femme, mon précieux offre du dieu, mon exemple éternel, celui qui s'est toujours sacrifié pour me voir réussir : Mon cher papa.

A mes adorables sœurs, Rosa, Yasmine et Laura .Pour leurs encouragement et l'aide qui m'ont toujours accordées. Je leurs souhaite une vie pleine de bonheur et de succès.

A mes chers petits frères Massinissa et Adél.

A mon petit neveu Léo, ma source d'inspiration.

A ma très chère amie Karina, qui n'a jamais pas cessé de m'encourager et de me soutenir tout au long de mon parcours. Merci de m'avoir inspiré.

Sans oublier mon binôme Melissa pour son soutien et sa patience tout au long de notre travail de recherche.

A toute ma famille du plus grand au plus petit.

A tous ceux qui compte pour moi.

Feriel

Table des matières

REMERCIEMENTS

Dédicaces

Introduction	1
Chapitre 1	4
Le vocabulaire et son enseignement : éléments clés	4
1. Aspects définitoires	5
1.1. Qu'est ce qu'un mot.....	5
1.2. Qu'est ce qu'un vocabulaire	5
1.3. Qu'est ce qu'un lexique	6
1.4. Quelle distinction entre le lexique et le vocabulaire	7
2. Les types du vocabulaire	8
2.1. Le vocabulaire courant du langage courant.....	8
2.2. Le vocabulaire familier du langage familier	8
2.3. Le vocabulaire soutenu du langage soutenu.....	8
3. La typologie du lexique.....	9
3.1. Le lexique global	9
3.2. Le lexique individuel	9
4. Le vocabulaire actif et le vocabulaire passif	9
4.1. Le vocabulaire actif	9
4.2. Le vocabulaire passif	10
5. L'enseignement du vocabulaire	10
5.1. La place du vocabulaire dans l'enseignement des langues	10
5.2. Les objectifs de l'enseignement du vocabulaire	11
5.3. Le rôle de l'enseignant.....	12
5.4. Les outils de l'enseignement du vocabulaire	13
6. La compétence lexicale	13
6.1. Qu'est ce qu'une compétence.....	13
6.2. La compétence lexicale.....	14
7. Les composantes de la compétence lexicale.....	14
Chapitre 2	15

L'enseignement du vocabulaire en 4ème année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants	15
Introduction	16
Présentation de corpus.....	16
1. Outils de collecte des données	16
1.1. Le manuel scolaire	17
1.1.1. Présentation générale du manuel scolaire de 4ème année.....	17
1.1.2. Présentation des activités du vocabulaire du manuel scolaire.....	23
1.2. L'enseignement du vocabulaire du point de vue des enseignants : analyse des représentations	32
2. Présentation du travail.....	33
3. L'enseignement du vocabulaire en classe de la 4ème année moyenne.....	33
4. L'analyse des données du questionnaire.....	37
Conclusion générale	47
Références bibliographique.....	50
Annexes	54

Introduction

Introduction

L'enseignement est une pratique d'éducation qui vise à développer des connaissances d'un apprenant à travers une communication verbale et écrite. C'est une transmission d'un ensemble de savoirs et savoir-faire. Il s'agit du système et de la méthode d'enseigner, composé par tout un ensemble de connaissances, de principes et d'idées.

Pour parler convenablement et correctement une langue étrangère, l'apprenant doit commencer par le vocabulaire car une langue se compose d'un ensemble de mots qui occupe une place importante dans les travaux en didactique du FLE. Beaucoup de travaux ont été consacrés à l'étude du vocabulaire. Ce dernier contribue largement à l'apprentissage d'une langue. Avant de pouvoir construire des phrases complètes en français, l'apprenant de FLE commence par stocker un nombre de mots dans sa mémoire. En découvrant les règles de la langue étudiée, il réussit à construire des phrases ayant un sens. «¹L'ensemble des mots, des C'est vocables d'une langue. »

Nous nous sommes inspirés des travaux de Jacqueline Picoche qui a travaillé une quarantaine d'années sur le vocabulaire.

D'après Picoche, les mots les plus usuels sont toujours polysémiques et ils sont très irréguliers parce que ce sont des mots de hautes fréquences.

D'après Genouvrier et Peytard, *le vocabulaire est* «² l'ensemble des mots effectivement employés par le locuteur dans un acte de parole précis ».

La maîtrise du vocabulaire est un élément essentiel de la langue française pour exprimer sa pensée, partager et augmenter sa représentation du monde, tant à l'oral qu'à l'écrit. Dans divers disciplines scientifiques et littéraires, des travaux ont conduit à mieux connaître le fonctionnement du vocabulaire et à envisager le développement chez l'enfant : la connaissance des travaux récents permet de mieux orienter l'application en classe et le choix de démarches utiles à tous.

¹Dictionnaire de Français Larousse : Larousse.Fr/dictionnaire/Français/Vocabulaire/82342.

² Genouvriere.P, Peytard, J, (1970), *linguistique et enseignement de Français*. Paris. Librairie Larousse. Page181.

Introduction

L'enseignement du vocabulaire à l'école doit favoriser l'augmentation du nombre de mots connus et utilisés par chaque élève et les initier aux règles qui en régissent l'organisation.

L'enseignement du vocabulaire consiste à enseigner aux étudiants la capacité de maîtriser d'abord le comportement de communication et d'utiliser de manière créative les moyens linguistiques pour répondre aux besoins de communication.

L'enseignement du vocabulaire doit offrir une grande diversité d'exercices en vue de rendre possible le développement des différents aspects de la connaissance d'un mot (Nation 2011³). C'est ainsi au professeur de choisir parmi les multiples méthodes et activités possibles⁴.

Nous avons choisi de traiter ce sujet pour détecter la place de l'enseignement du vocabulaire dans le manuel scolaire de français.

Ce thème motivant nous fait réfléchir sur les différentes méthodes utilisées par les enseignants afin de développer les connaissances lexicales des apprenants dans une classe de langue.

Notre étude a pour objectif d'analyser le manuel scolaire, les moyens et les stratégies d'enseignement du vocabulaire dans une classe de 4^{ème} année moyenne en Algérie. En outre, nous sommes intéressées par la démarche suivie par les enseignants dans la mise en œuvre des activités langagières pour enseigner le vocabulaire.

Notre question principale de recherche à laquelle nous essayerons de répondre est formulée de la manière suivante : Quelle place pour le vocabulaire dans le manuel scolaire algérien de français de la 4^{ème} année moyenne et comment il est enseigné en classe?

• ³ I.S.P.Nation (2012). *Apprendre du vocabulaire dans une autre langue*. Presse de l'université de Cambridge. Université Victoria de Wellington.
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139524759>

⁴Jonasson, F (2018) : *Les méthodes d'enseignement du vocabulaire en classe de FLE*. p13.

Introduction

A cette question principale, des questions secondaires la précisant s'ajoutent :

- Quelles moyens et stratégies d'enseignement employées par les enseignants pour assurer un bon enseignement du vocabulaire?
- L'intégration des activités de vocabulaire pourraient-elles améliorer la compétence lexicale en classe de FLE ?

A toutes ces questions, nous émettons les hypothèses suivantes :

D'abord, nous supposons que le vocabulaire occupe une place assez importante dans le manuel scolaire.

Ensuite, nous pensons que les enseignants se contentent de ce qui est donné dans le manuel comme nous estimons qu'ils exploitent d'autres activités.

De plus, nous constatons que l'intégration des activités de vocabulaire améliore la compétence lexicale en classe de FLE.

Pour répondre à toutes les questions de recherche émises ci-dessus, nous allons mener une enquête tout en se basant sur deux outils d'investigation. Il s'agit du manuel scolaire de français de la 4^{ème} année moyenne et d'un questionnaire de 14 questions qui sera adressé aux enseignants du cycle moyen. Après le recueil des informations fournies par nos enquêtés à l'issue de notre étude.

Pour réaliser cette étude, nous avons décidé de nous adresser à des dizaines d'enseignants. Notre travail sera basé sur l'analyse d'un corpus du vocabulaire figurant dans le manuel scolaire de la 4^{ème} année moyenne et d'un questionnaire qui sera adressé aux enseignants.

Notre travail de recherche comportera deux chapitres : le premier chapitre se constitue d'un parcours théorique consacré à la définition des concepts clés en rapport avec notre sujet de recherche, l'enseignement du vocabulaire en classe de fle et sur la compétence lexicale. Le deuxième chapitre sera d'ordre pratique qui comporte l'analyse du vocabulaire du manuel scolaire de la 4^{ème} année moyenne et le traitement du questionnaire.

Chapitre 1

Le vocabulaire et son enseignement : éléments clés

1. Aspects définitoires

1.1. Qu'est ce qu'un mot

D'après le dictionnaire ⁵Larousse un « mot » nom masculin bas latin muttum, grognement, « élément de la langue constitué d'un ou de plusieurs phonèmes susceptibles d'une transcription graphique comprise entre deux blanc ».

Le mot est un son ou un groupe de sons articulés ou figurés graphiquement qui constitue une unité porteuse de signification dans une langue donnée. « ⁶*Les mots nous présentent des choses, une petite image claire et usuelle, comme celles qu'on suspend aux murs des écoles, pour nous donner l'exemple de ce qu'est un établi, un mouton, un chapeau, choses conçues comme pareilles à toutes celles de même sorte.* ».

«⁷ *Le mot est la plus petite suite de son qui ait un sens et qui soit séparable des autres.* »

A partir de ces deux citations, nous pouvons dire que le mot est le plus petit élément pouvant être prononcé isolément avec un contenu sémantique ou pragmatique.

Le mot est un signe à deux composantes : le signifié et le signifiant.

- Un signifié : c'est le sens, sa signification est l'aspect sémantique.
- Un signifiant : c'est sa réalité graphique et sonore à l'écrit (sa forme).

Les mots ne sont pas de simples étiquettes, ce sont des outils en nombre limité qui nous permettent de dire et d'écrire un nombre illimité de choses par exemple d'argumenter, d'inventer, de penser...etc.

1.2. Qu'est ce qu'un vocabulaire

Étymologie du vocabulaire : ⁸Lat. Vocabularium, de vocable (XIV siècle) emprunté au latin Vocabularium, dérivé du latin classique Vocabulum.

⁵ Dictionnaire Larousse.

⁶ Proust, Chron 1922. p107.

⁷ Jacqueline Picoche, 2002. p 664.

⁸ Wiktionnaire-licence creative commons attribution partage à l'identique 3.0.

Chapitre 1 Le vocabulaire et son enseignement : éléments clés

Selon Trésor de la langue française informatisé, le mot vocabulaire subst., masc., est un ensemble des mots, locutions d'une langue dont dispose une personne. Avoir un vocabulaire étendu, réduit, riche, varié ; enrichissement, pauvreté, variation du vocabulaire ; changer de vocabulaire. « ⁹Chaque sujet parlant se constitue son vocabulaire d'un bout à l'autre de sa vie par une série d'emprunts à son entourage. On augmente son vocabulaire, mais on le diminue aussi et on le transforme. C'est un va-et-vient perpétuel de mots qui entrent et qui sortent. »

« ¹⁰Françoise, à mon contact, avait enrichi son vocabulaire de termes nouveaux. »

Le vocabulaire est l'ensemble des symboles à partir desquels on bâtit un langage. En linguistique, le vocabulaire est un ensemble des mots d'une langue considérés dans leurs histoire, leurs formation, leurs sens. Fluctuation du vocabulaire.

C'est une liste des unités de parole, du discours ; en particulier liste exhaustive des occurrences, des vocables figurant dans un corpus. « ¹¹Un important centre d'étude du vocabulaire français créé à Besançon et doté d'un laboratoire d'analyse lexicologique. »

A partir de ces définitions, nous pouvons dire que le vocabulaire est un groupe de mots qui est rangés habituellement dans l'ordre alphabétique, accompagné d'une explication succincte.

1.3. Qu'est ce qu'un lexique

Le lexique est l'ensemble des unités significatives formant ma langue d'une communauté, d'une activité humaine, d'un locuteur considéré abstraitement comme l'une des règles permettant de former des phrases à partir des unités lexicales.

Le lexique est considéré comme étant un trésor de la langue française car il est composé de tous les mots des différents domaines représentés en langue.

⁹ Vendryes, langage, 1921.P 225.

¹⁰ Proust, Prisonn, 1922. P 365

¹¹ Perrot, Ling, 1963. p3.

D'un point de vue linguistique, le lexique est l'ensemble des unités significatives d'une langue, excluant généralement les unités grammaticales et donc en inventaire ouvert, envisagé abstraitement comme un des systèmes constitutifs de cette langue.

«¹² Le lexique est souvent opposé au vocabulaire d'unités virtuelle à un inventaire d'unités réalisées dans un corpus(ou ce qui revient au même dans un texte). »

Un lexique est l'ensemble des mots d'une langue. «¹³ Le lexique français en sortant de sa bouche [de Hugo] est devenu un monde, un univers coloré, mélodieux et mouvant. »

Le lexique d'une langue ne comporte pas que des mots connus de tout le monde, par contre il comporte un certain nombre de termes réservés à des contextes très bien précis.

1.4. Quelle distinction entre le lexique et le vocabulaire

Le lexique et le vocabulaire, souvent ces deux mots sont considérés comme interchangeables à partir du moment où ils désignent tous les deux les mots d'une langue c'est-à-dire ce qui est en commun entre le lexique et le vocabulaire est le fait qu'on ait affaire à un ensemble de mots, mais ce qui fait la différence entre les deux c'est que les mots qu'on a dans le lexique sont différents de ce que l'on trouve dans le vocabulaire.

Le lexique appartient à la langue saussurienne tandis que le vocabulaire appartient à la parole, il renvoie à une entité théorique qui comporte des mots qui ne sont pas forcément utilisés. Dans le vocabulaire, les mots sont employés dans le contexte qui borne le sens des mots, le sens est par la position du mot par rapport aux autres

¹² Greimas-courtés 1979.

¹³ Baudel, (1861). Art romant, *réflexions sur quelques-uns de mes contemporains*. p 521.

2. Les types du vocabulaire

2.1. Le vocabulaire courant du langage courant

C'est un langage qu'on utilise dans la vie courante à l'écrit ou à l'oral. Il s'emploie avec sa famille ou des personnes que l'on ne connaît pas. Au niveau courant, l'auteur adopte le code habituel du plus grand nombre sans relâchement et sans recherche.

Le vocabulaire courant est utilisé dans un usage de tous les jours dans un contexte de normalité. Le langage courant est le langage le plus fréquemment employé car c'est celui qui est enseigné à l'école et même celui que l'on utilise dans les commerces et dans la vie quotidienne. Le registre courant est celui qui est le plus neutre du point de vue social c'est pour cela qu'il correspond à un langage correct sans recherche.

2.2. Le vocabulaire familier du langage familier

C'est un registre d'une parole spontanée qu'on utilise à l'oral et qui dépend de la connaissance de la langue du locuteur c'est-à-dire il est plus oral, en trouve des mots d'argot, des fautes et même des vulgarités populaires. Dans le langage familier on peut introduire des mots simples dans les conversations que ça soit entre amis, famille ou encore rigolade.

On utilise un vocabulaire familier lorsqu'un locuteur se sent à l'aise et non pas particulièrement gêné. La langue familière est en effet parlée entre les gens de même niveau ou de même classe sociale du même milieu. Ce registre de langue est celui du quotidien qu'on utilise pour marquer l'absence de hiérarchie.

2.3. Le vocabulaire soutenu du langage soutenu

C'est un langage recherché qu'on emploie surtout à l'écrit au niveau soutenu, l'auteur choisit des mots rares avec des structures complexes. Le langage soutenu est utilisé le moins souvent aujourd'hui, c'est un langage de la littérature, des échanges officiels ou protocolaires.

On utilise un mot soutenu face à une personne à qui l'on accorde de l'importance ou pour exprimer une certaine forme de politesse et de distinction.

3. La typologie du lexique

Le lexique d'une langue ne comporte que des mots communs de tout le monde. Il comporte également un certain nombre de termes réservés à des contextes bien précis techniques ou professionnels, c'est pourquoi on distingue dans le lexique deux types :

3.1. Le lexique global

Le lexique global est un lexique qui est étudié par la lexicologie qui englobe tous les mots dans une situation de communication donné par exemple : les noms, les adverbes, les verbes, les adjectifs, etc.

3.2. Le lexique individuel

C'est un second sous-ensemble formé par les lexiques de spatialité. C'est un ensemble des mots employés par le locuteur dans sa propre communication qui fait partie du lexique global.

4. Le vocabulaire actif et le vocabulaire passif

Le vocabulaire d'un locuteur donné se modifie et évolue. Ce vocabulaire ne s'acquiert pas seulement dans l'enfance, c'est une acquisition qui peut se faire tant au long de la vie, du moins pour un locuteur ouvert au monde.

4.1. Le vocabulaire actif

Le vocabulaire actif est l'ensemble des mots et expressions qu'on utilise fréquemment, qui viennent à l'esprit au moment de s'exprimer nos pensées en production orale ou écrite. Le vocabulaire actif présente les mots produits souvent par un sujet parlant donné ¹⁴(Niklas-Salminen, 1997 :28).

Bazin Jean Michel souligne que le vocabulaire actif désigne «¹⁵ *L'ensemble de mots que vous utilisez régulièrement pour communiquer à l'écrit ou à l'oral* ».

¹⁴ Niklas-Salminen, A. (1997). *La lexicologie*, collection Cursus, Paris, Armand Colin. Page 28.

¹⁵ Jean Michel Bazin, (2008). *Des méthodes et des exemples de bonnes copies*, de BOECK. Paris. P 53.

4.2. Le vocabulaire passif

C'est l'ensemble des mots et expressions dont le locuteur connaît le sens mais il n'utilise pas dans la communication, il s'oppose au vocabulaire dit actif. C'est la meilleure des compétences en ce qui concerne la compréhension et plus que votre vocabulaire passif est important plus votre niveau de compréhension est élevé. Le vocabulaire passif désigne les mots que *Le locuteur peut comprendre leur sens, mais qu'il n'a pas l'habitude de les employer dans ses communications* (¹⁶Niklas-Salminen, 1997 :28).

Bazin Jean Michel souligne que le vocabulaire passif désigne « ¹⁷L'ensemble des mots dont vous connaissez le sens, et vous êtes capable de comprendre dans un texte ou lorsque quelqu'un vous parle, mais vous n'employez pas vous-même ».

Le vocabulaire actif est beaucoup plus difficile à acquérir parce qu'il nécessite un mot précis pour coller à une situation. Il faut qu'on aille chercher dans notre mémoire pour retrouver cette information, alors que le vocabulaire passif on peut l'utiliser grâce au Contexte. Donc, il y a une différence de niveau entre le vocabulaire actif et le passif. Selon John Reynolds et Patricia Acres : « ¹⁸Votre vocabulaire passif est susceptible de contenir plus de mots que le vocabulaire actif. Une façon d'améliorer la gamme du vocabulaire dans votre propre écriture est d'essayer de transférer des mots de votre vocabulaire passif vers le vocabulaire actif (Guide de révision en anglais de Cambridge Checkpoint, 2013).

5. L'enseignement du vocabulaire

5.1. La place du vocabulaire dans l'enseignement des langues

Le vocabulaire occupe une place importante dans l'enseignement des langues étrangères, parce qu'il est l'un des principales aspects linguistiques qui répondent à la majorité des besoins de l'enseignement des langues étrangères. L'enseignement du vocabulaire permet aux apprenants de communiquer dans des situations de

¹⁶Niklas- Salminen, A. (1997), La lexicologie, collection Cursus, Paris, Armand Colin. Page 28.

¹⁷ Jean Michel Bazin,(2008). *Des méthodes et des exemples de bonnes copies*, de BOECK. Paris. P 53.

¹⁸ Guide de révision en anglais de Cambridge Checkpoint, 2013. (John Reynolds et Patricia Acres).

communication de la vie quotidienne (¹⁹Paquette, 2002), car la richesse du vocabulaire est un facteur très important pour aider les apprenants à comprendre. Ce qui est dit ou écrit et même exprimer leurs pensées de manière précise.

Le vocabulaire reste la partie la plus vivante de la langue et l'outil de la pensée. Le vocabulaire est le fond de mot utilisé pour composer un texte particulier.

Schmitt explique que «²⁰la connaissance lexicale est centrale pour la compétence communicative et pour l'acquisition d'une langue seconde » (Schmitt, 2000, cité dans Richards, J, P-xi, notre traduction).

L'acquisition du vocabulaire est le pilier pour maîtriser une langue étrangère. Les mots de la langue sont la base sur laquelle reposent les autres éléments.

Se poser la question de l'acquisition du lexique lors de l'apprentissage d'une langue nouvelle nous apparaît comme fondamental. Les mots sont aujourd'hui considérés par la recherche linguistique comme les « pivots de la langue autour desquels s'organisent toutes les données (phonétiques, morphologiques, syntaxiques, sémantiques et rhétoriques) qui conditionnent leur insertion dans le discours ». L'apprentissage du lexique est de fait central pour les apprenants puisque c'est grâce à lui qu'ils accéderont à la communication en transformant selon les règles morphologiques propres à la langue étudiée les significations « brutes » en énoncés cohérents et adaptés au contexte communicationnel²¹ (Marot J : 1).

5.2. Les objectifs de l'enseignement du vocabulaire

Dans la pratique de l'enseignement, le premier objectif du vocabulaire est de développer la capacité d'exprimer une réaction personnelle et l'amélioration de la compétence lexicale de l'élève autrement dit le rendre actif et de construire des phrases et même des paragraphes ayant des sens différents. Ainsi l'acquisition des connaissances sur les différentes structures, les conventions et les mécanismes de la langue française afin de s'exprimer clairement que possible.

¹⁹ Paquette, (2002). *Modélisation des connaissances et des compétences : un langage graphique pour concevoir et apprendre.*

²⁰ Schmitt, 2000, cité dans Richards, J, P-xi, notre traduction.

²¹ Marot .J. *L'apprentissage lexical en Français langue étrangère : théories d'acquisition et pratiques de classe* : www.Lecafedufle.Fr. En ligne : <http://www.Lecafedufle.Fr/wp-content/uploads/2011/06/apprentissage-lexical-en-FLE-pdf>.

Le deuxième objectif nous permet l'accès aux sens exact des mots en contexte et hors contexte car l'enseignant n'a pas seulement comme tâche à augmenter le lexique de l'apprenant, mais à lui assurer une bonne compréhension.

Comme le montre Bentolila : « *Ce n'est pas le fait de déchiffrer qui est responsable d'une lecture dépourvue d'accès au sens, mais c'est un déficit du vocabulaire oral qui empêche d'accéder au sens des mots écrits*²² ».

5.3. Le rôle de l'enseignant

Le rôle de l'enseignant c'est de favoriser et de faciliter l'apprentissage aux apprenants, il est considéré comme un organisateur de toute communication entre les apprenants. Il doit prendre en charge tous les besoins langagiers des apprenants de langue, dans les différentes activités des différents cours. Son rôle consiste aussi à aider l'apprenant à mémoriser et à réinvestir ses connaissances à travers les activités d'entraînement et de production. L'enseignant est aussi un guide, un conseiller pour son apprenant comme le résume Dominique^[22] dans les étapes suivantes :

- Travailler en contexte, situation authentique.
- Proposer des séances spécifiques et des traces écrites.
- Mettre en place des activités systématiques pour faciliter l'appropriation des contenus.
- Enrichir le « bagage » lexical dans toutes les disciplines.
- Permettre le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif (la répétition d'un mot plusieurs fois dans plusieurs séances pour qu'il soit utilisé).

Pour cela, la formation de l'enseignant doit être réussie pour qu'il soit capable de faire acquérir les mots à ses apprenants et pour qu'il soit apte à choisir les activités les plus adaptées au niveau de son public et aux objectifs visés. Comme le dit Bentolila A :^[23]

²² Bentolila.A (2009). *Quelle école maternelle pour nos enfants ?* Odile Jacob. Page 86.

« Former les professeurs à savoir mettre en œuvre des activités pédagogiques efficaces permettant de faire acquérir et de fixer le vocabulaire ».

5.4. Les outils de l'enseignement du vocabulaire

Pour faire réussir l'enseignement du vocabulaire en classe, l'enseignant utilise des outils qui sont à la disposition des élèves. Parmi ces outils, on trouve **le dictionnaire** qui est un outil de référence pour la recherche du sens et de l'orthographe, il aide l'élève à trouver le synonyme et l'antonyme d'un mot.

La lecture apporte de nombreux bénéfices à l'élève. Elle lui permet d'améliorer ses capacités d'écoute et de concentration et lui facilite l'acquisition du langage.

Un autre outil pour travailler le vocabulaire, il s'agit des *cahiers et des répertoires*. Ce sont des outils que l'enseignant utilise en classe afin de réinvestir les nouveaux mots.

6. La compétence lexicale

La compétence lexicale occupe une place primordiale dans l'enseignement des langues, elle favorise la compréhension des unités lexicales et l'utilisation des mots dans un contexte situationnel. A l'école moyenne en Algérie, les enseignants lui donnent une grande importance en FLE. Dans le présent point, nous définissons la compétence, la compétence lexicale, ses caractéristiques ainsi que ses différentes composantes.

6.1. Qu'est ce qu'une compétence

La compétence est définie couramment par le dictionnaire pratique de didactique du fle Jean Robert comme : «²³ une connaissance ou une capacité reconnue dans un domaine particulier » (Robert, 2008 :38). C'est-à-dire mettre en œuvre des connaissances, des savoir-faire (pratique) et savoir-être (comportement) en situation d'exécution.

²³ ROBERT. J.P (2008). Dictionnaire pratique de didactique du fle, Editions OPHRYS. Page 38.

6.2. La compétence lexicale

Selon Balli, la compétence lexicale est définie dans le C.E.C.R.L (le cadre européen commun de référence pour les langues) comme «²⁴*La connaissance à utiliser le vocabulaire d'une langue qui se compose 1. D'éléments lexicaux. 2. d'éléments grammaticaux* »(2010 :18). D'après cet auteur, la compétence lexicale est centrée sur l'expression orale/écrite et compréhension orale/écrite.

Olha.L-C cite la définition de la compétence lexicale empruntée à Henri Holec (1995,91) : «²⁵*C'est la capacité [chez l'apprenant] de comprendre, oralement et/ou à l'écrit, d'utiliser dans ses productions orales et/ou écrites, [...] Les mots qu'il va rencontrer ou dont il aura besoin dans les situations de communication particulière où il aura à assumer des rôles discursifs.* » (2009 :124). C'est-à-dire utiliser le vocabulaire à un moment donné pour permettre l'échange dans des situations scolaires.

7. Les composantes de la compétence lexicale

²⁶Duquette et Treville annoncent qu'il existe cinq composantes de la compétence lexicale :

- a. **La composante linguistique** : La connaissance des unités lexicales, leurs formes orale et écrite, leurs structures et leur sens.
- b. **La composante socioculturelle** : C'est la connaissance des registres de la langue et la dimension symbolique, culturelle dans des mots utilisés.
- c. **La composante stratégique** : C'est la capacité de choisir les mots appropriés dans une situation de communication pour atteindre un objectif précis.
- d. **La composante référentielle** : C'est-à-dire la connaissance des domaines d'expérience dans des domaines de la société et connaître le rapport existant entre les différents objets du monde.
- e. **La composante discursive** : C'est la connaissance des rapports sémantiques existant entre les mots.

²⁴ Balli N, l'enseignement du lexique en classe de langue. Page 18.

²⁵ Olha.L-C,(2009). Les acquisitions lexicales en Français langue seconde : conceptions et applications, thèse de doctorat, université Paul Verlaine-Metz, 297 pages. Page 124.

²⁶ Duquette, L et M, C, Treville, (1996). Enseigner le vocabulaire en classe de langue, Hachette. Paris.

Chapitre 2

**L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème}
année moyenne en FLE : Étude du manuel
scolaire et des représentations des
enseignants**

Chapitre 2L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Introduction

Notre travail consiste à faire une enquête sur l'enseignement du vocabulaire de français en 4^{ème} année moyenne. Notre étude a pour but de savoir comment est enseigné le vocabulaire dans une classe de fle, et comment se déroule une séquence pédagogique du vocabulaire avec les apprenants.

Dans ce cadre pratique, nous présentons d'abord notre corpus d'étude à savoir l'enquête réalisée au niveau du CEM « AMIR ABDELKADER et le manuel scolaire pour ce même niveau. Aussi, nous avons trouvé nécessaire d'adresser un questionnaire aux enseignants du cycle moyen pour plus de détails et de données sur l'enseignement du vocabulaire, les activités mises en œuvre et leur prise en charge de cette dimension de la langue.

Présentation de corpus

1.Outils de collecte des données

Nous nous basons dans la présente étude sur deux principaux outils, il s'agit du manuel scolaire de la 4^{ème} année moyenne et d'un questionnaire adressé aux enseignants de ce niveau, portant sur le vocabulaire en FLE, son enseignement et moyens mis à disposition de l'enseignant pour mener à bien cette tâche et aussi les efforts déployés par les enseignants pour le bon déroulement de l'enseignement/apprentissage du vocabulaire.

Chapitre 2L'enseignement du vocabulaire en 4ème année moyenne en FLE :
Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

1.1. Le manuel scolaire

1.1.1. Présentation générale du manuel scolaire de 4ème année

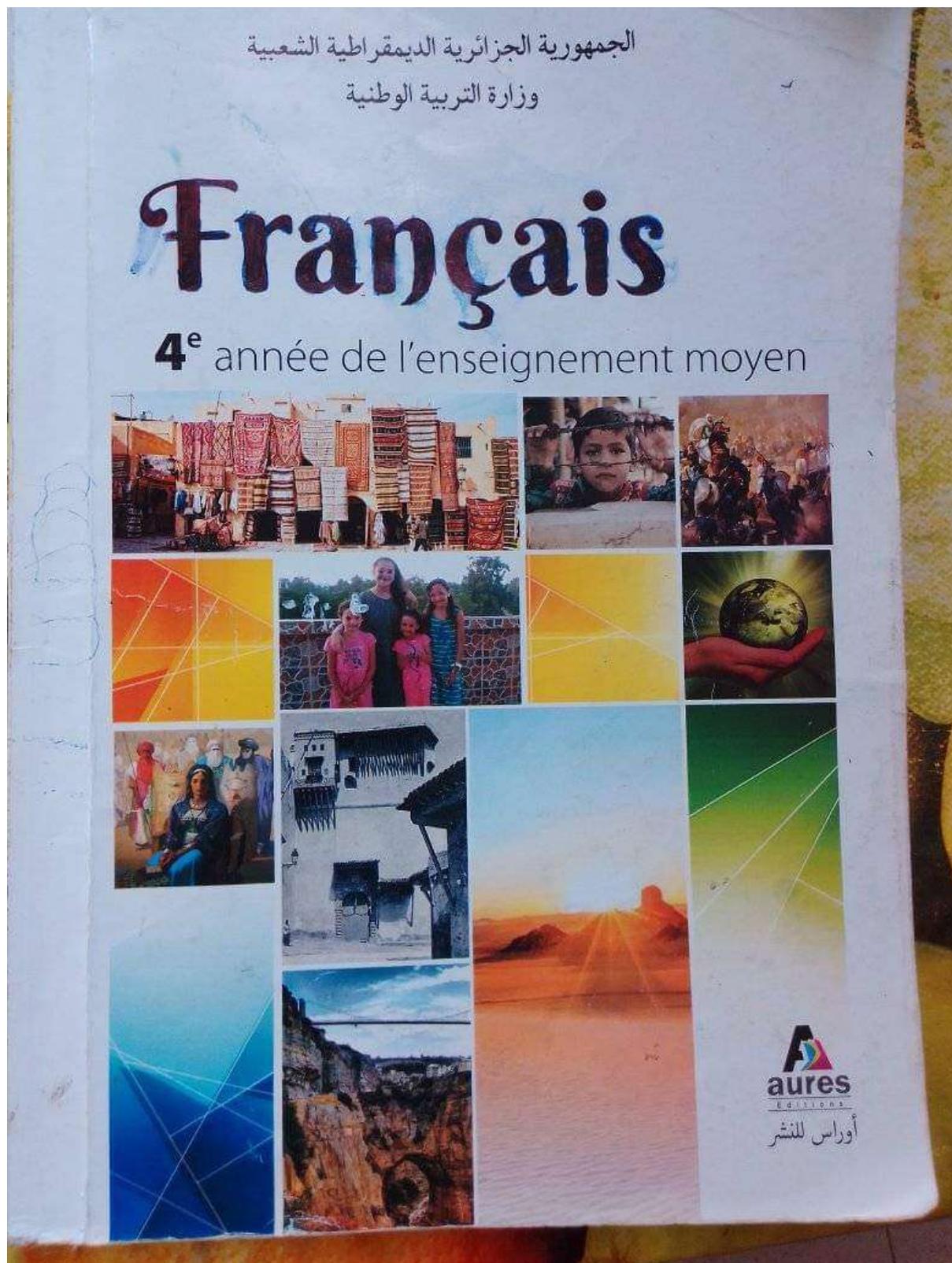


Figure 1: le manuel scolaire de 4AM

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4ème année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Pour les élèves de 4ème année moyenne, il est mis à leur disposition un seul livre intitulé « 4ème année de l'enseignement moyen».

Le livre est approuvé à partir de l'année académique 2020-2021, il contient 159 pages, rassemblant toutes les activités de l'oral, de l'écrit, des outils linguistiques (vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe). Il est conçu par Anissa Madagh (Inspectrice de l'enseignement moyen), Halim Bouzelboudjen (Professeur de l'enseignement moyen), Chafik Meraga (Professeur de l'enseignement moyen).

**Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE :
Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants**



Figure 2: la deuxième page du manuel scolaire

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Il se structure en trois parties. La première est consacrée à l'étude des notions contenues dans le programme de 4 A.M. La deuxième est la partie réservée à l'évaluation et enfin une partie des annexes.

Ce manuel comporte trois projets. Le premier projet englobe trois séquences alors que le deuxième et le troisième comprennent deux séquences chacun.

Dans chaque projet nous retrouvons l'étude d'un axe englobant une thématique et des points de langue à prendre en charge dans différentes activités de compréhension, d'entraînement et de langue.

▪ Le projet 1

Le premier projet s'intitule « *un blog touristique incitant à la découverte de l'Algérie* », dans lequel trois grands axes thématiques feront objets d'étude.



Figure 3: Contenus du projet 1

▪ Projet 02

Il s'agit pour le projet 2 d'un dépliant en faveur du vivre ensemble en paix. Il contient deux grands axes thématiques, le premier c'est « *Vivons en harmonie* » et le deuxième « *Non à la violence* »

: Un dépliant en faveur du vivre ensemble en paix.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

- Vivons en harmonie !
- Non à la violence !

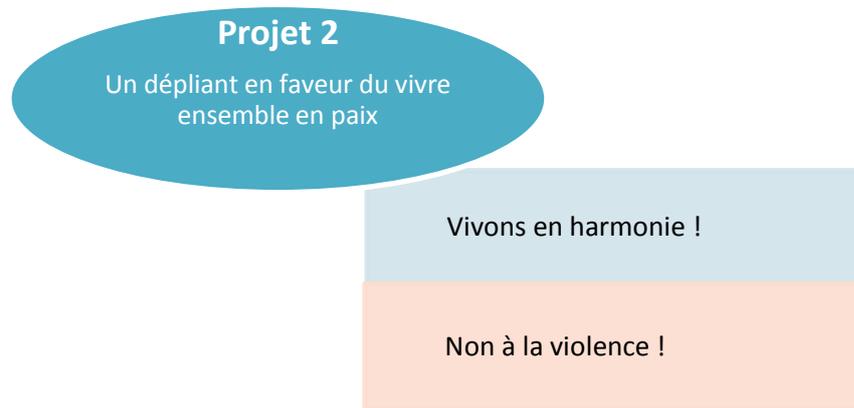


Figure 4: contenus du projet 2

-Projet 03 : Des affiches et des podcasts en faveur de la protection de l'environnement.

*Protégeons la nature !

*Agissons en écoresponsables !



Figure 5 : contenus du projet 3

Les séquences sont présentées comme suit :

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

A/ Projet 01 :

-Séquence 01 : nous rédigeons l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif.

-Séquence 02 : Nous produisons des arguments pour étayer une thèse.

-Séquence 03 : Nous enrichissons nos arguments par des exemples.

B/ Projet 02 :

-Séquence 01 : Nous argumentons dans le dialogue.

-Séquence 02 : Nous rapportons des propos en donnant notre point de vue.

-Projet 03 :

-Séquence 01 : Nous créons des podcasts pour la protection de l'environnement.

-Séquence 02 : Nous créons une affiche pour lutter contre le gaspillage et les dégradations.

Dans chaque séquence se trouvent des activités de vocabulaire. Nous présentons dans le tableau ci-dessous les différentes activités de vocabulaire de chaque projet et séquence :

**Chapitre 2L'enseignement du vocabulaire en 4ème année moyenne en FLE :
Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants**

Tableau 1: Les différentes activités de vocabulaire dans le manuel de 4ème année

Projets	Séquences	Activités
Projet 1	Séquence 1	-La famille des mots et le vocabulaire de l'argumentation page 14.
	Séquence 2	-Le vocabulaire de l'argumentation page 32.
	Séquence 3	-Le lexique mélioratif/dépréciatif et le vocabulaire de l'argumentation page 50.
Projet 2	Séquence 1	-Les verbes de paroles page 72.
	Séquence 2	-Nous étudions les mots pour défendre une opinion(les connecteurs) page 88. - Les homophones pages 94.
Projet 3	Séquence 1	Le champ lexical page 110.
	Séquence 2	Les mots composés page 128.

1.1.2. Présentation des activités du vocabulaire du manuel scolaire

-La famille des mots : A partir d'un même radical, on peut former des mots qui se rapportent à une même famille en ajoutant un préfixe et/ou à un radical, on forme de nouveaux mots. Les mots de la même famille peuvent appartenir à des classes différentes. Exemple : nom commun : Correction/ verbe : corriger/ adverbe : correctement.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Exemple : activité sur la famille des mots (manuel 4 AM, page 15)

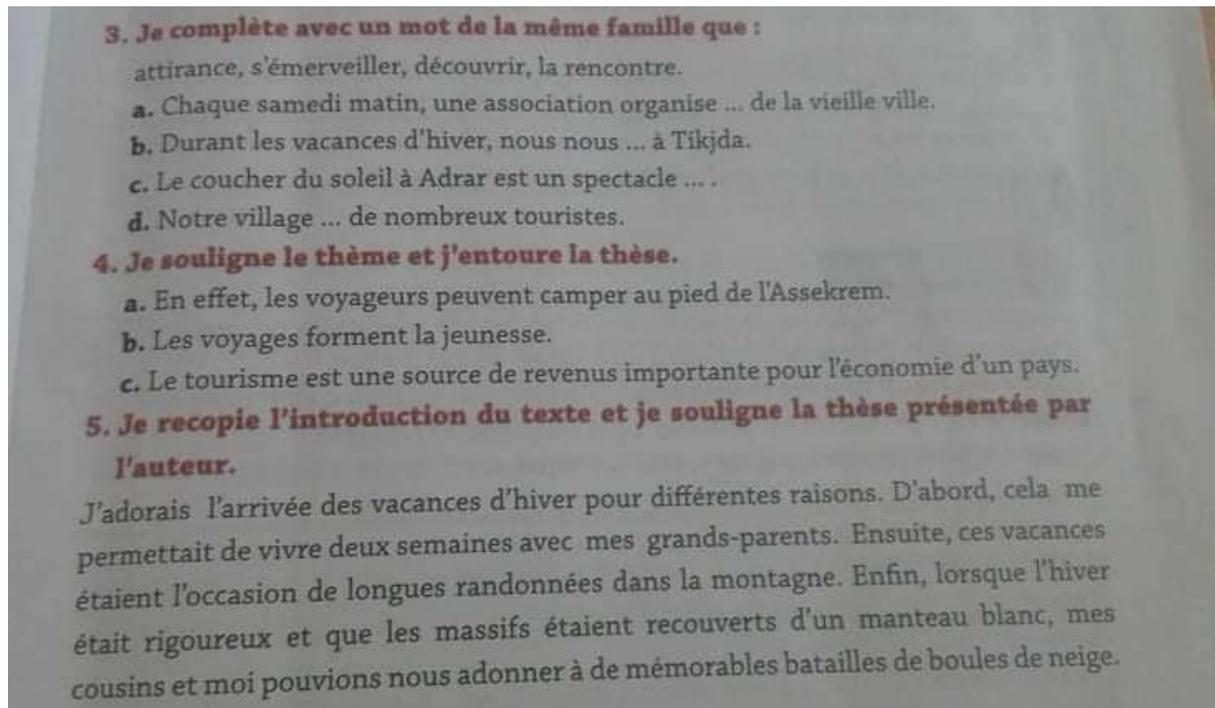


Figure 6: Activité sur la famille des mots

Dans l'activité ci-dessus, les apprenants sont amenés à compléter avec un mot de la même famille comme s'est mentionnés dans l'exercice.

-Le vocabulaire de l'argumentation : C'est comprendre, savoir écrire un texte argumentatif et savoir manier un vocabulaire bien choisi afin de transmettre ses idées de manière précise et convaincante.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Exemple : activité sur le vocabulaire de l'argumentation (manuel 4AM, page 33)

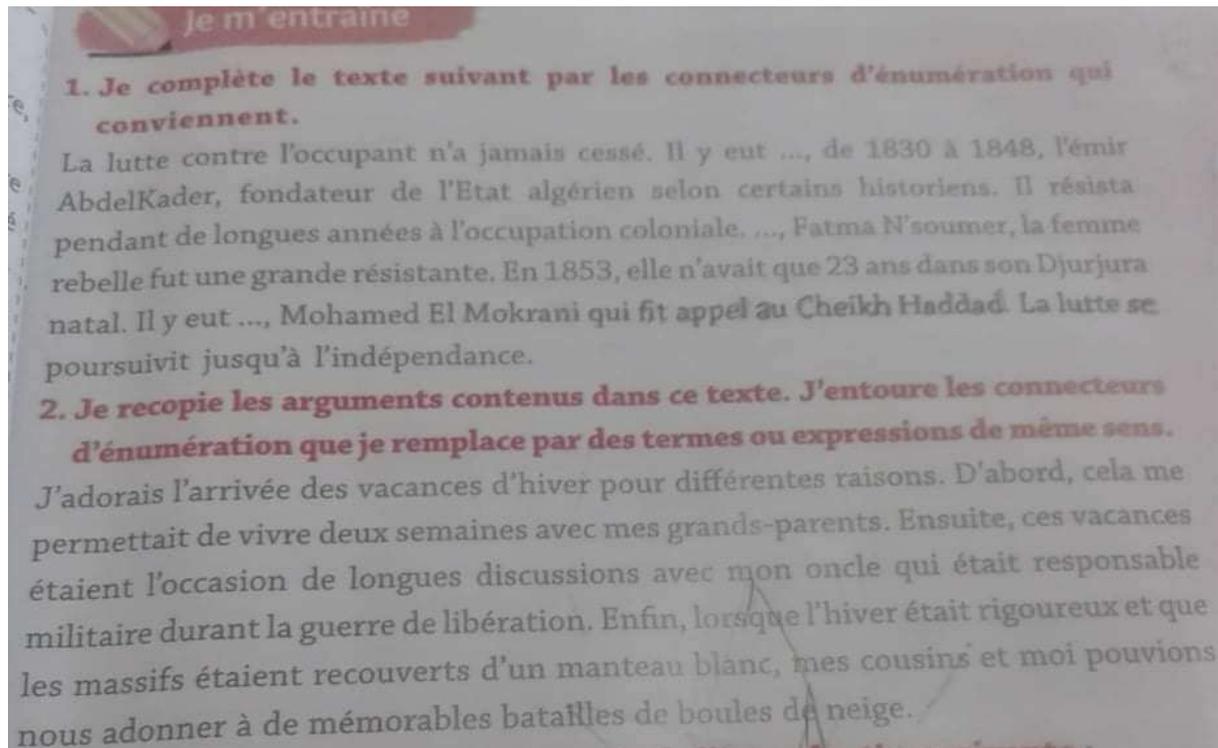


Figure 7: Activité sur le verbe de l'argumentation

Dans l'activité 02 ci-dessus, les apprenants sont amenés à compléter un texte par les connecteurs d'énumération, les entourer et les remplacer par des termes ou expressions de même sens.

-Le lexique mélioratif/ dépréciatif : Le lexique mélioratif sert à exprimer un point de vue positif, valorisant. Alors que le lexique dépréciatif sert à exprimer un point de vue négatif, dévalorisant.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Exemple : activité sur le lexique mélioratif/dépréciatif (manuel 4AM, page 51)

Je m'entraîne

1. En m'aidant du dictionnaire, je complète les phrases avec les mots valorisants suivants : **majestueuses, immense, fabuleux, célèbre, savoureuses.**

- a. La musique populaire algérienne est ...
- b. Ce tapis de Ghardaïa est ...
- c. Les dattes de Biskra sont ...
- d. Le ... film de Lakhdar Hamina a eu la palme d'or au Festival de Cannes.
- e. Les touristes visitent les ... ruines romaines de Tipaza.

2. En m'aidant du dictionnaire, je transforme ce texte dont le lexique est dépréciatif en un paragraphe valorisant.

La célébration a lieu au mois d'août et rassemble pêcheurs, artisans et vendeurs. Le corail d'El Kala ainsi que celui de Béjaïa sont réputés pour leur basse qualité, pour leurs coloris banals. En dehors du rouge, on dénombre aussi le rose et le saumon. Le corail algérien régénère lentement après sa cueillette. C'est de ce corail-là que les bijoux de Ath Yenni sont ornés. Étant donné sa mauvaise réputation, il est rarement exporté vers d'autres pays. À la même fête, il est aussi exposé et vendu des pipes et autres objets souvenirs faits de bois de bruyère, de qualité inférieure. La pipe d'El Kala ne possède pas une réputation internationale, elle n'est donc pas exportée vers plusieurs pays.

... phrases en introduisant un

Figure 8: Activité sur le lexique mélioratif/dépréciatif

Dans l'activité ci-dessus, les élèves sont amenés à compléter des phrases avec des mots valorisants à l'aide d'un dictionnaire et transformer un texte dont le lexique est dépréciatif en un paragraphe valorisant.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

-Les verbes de paroles : Ils indiquent qu'un personnage prend la parole. Leur objectif est de savoir utiliser et varier les verbes introducteurs de parole afin d'obtenir un vocabulaire plus précis.

Exemple : Activité sur les verbes de paroles (manuel 4AM, page 73)

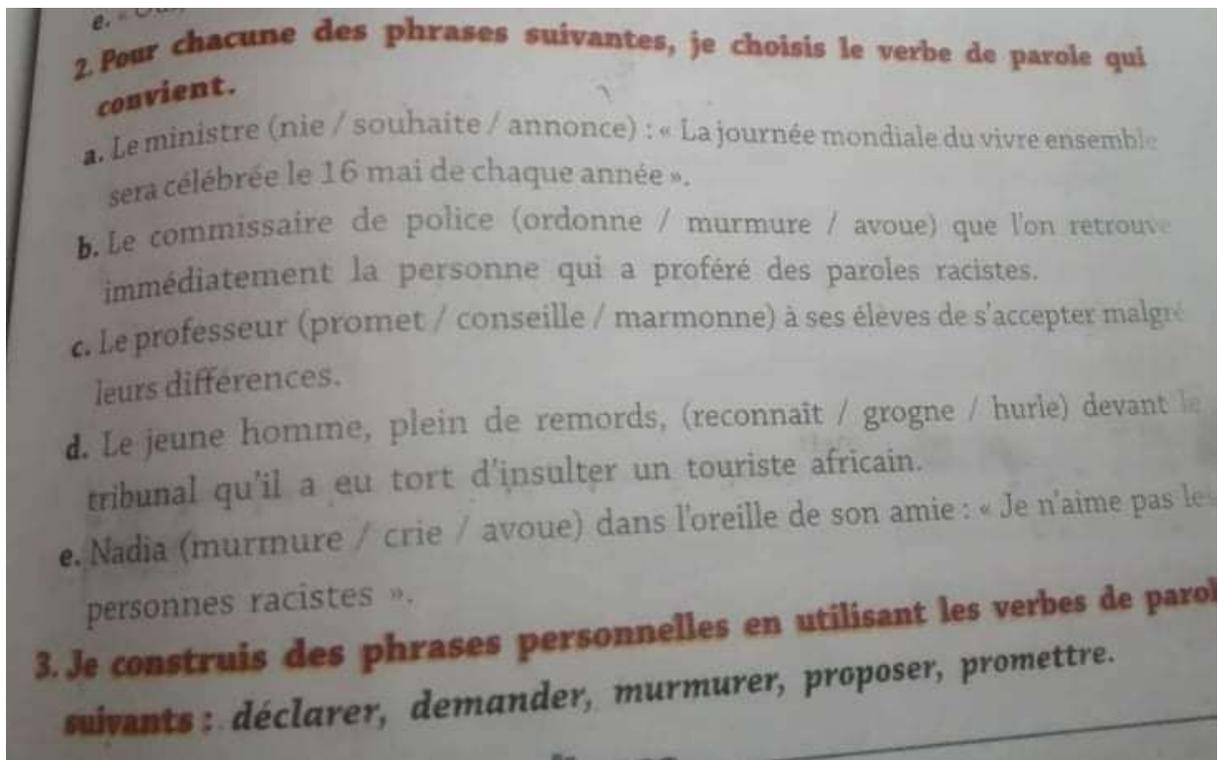


Figure 9: activité sur les verbes de paroles

Dans l'activité ci-dessus, les apprenants sont amenés à choisir un verbe de parole qui convient chaque phrase et à construire des phrases personnelles en utilisant des verbes de paroles.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

-Les connecteurs : Ils servent à établir des relations entre deux idées, deux faits. Leur objectif est de rendre une argumentation solide et efficace.

Exemple : activité sur les connecteurs (manuel 4AM, page 89)

2. À partir des thèmes suivants, je donne mon avis en utilisant des constructions verbales.

Sujets		Phrases avec constructions verbales
Les enfants soldats	Je m'implique personnellement	
	Je donne mon avis avec certitude	
	Je donne mon avis avec prudence	
L'égalité hommes/femmes	Je m'implique personnellement	
	Je donne mon avis avec certitude	
	Je donne mon avis avec prudence	
Le vivre ensemble en paix	Je m'implique personnellement	
	Je donne mon avis avec certitude	
	Je donne mon avis avec prudence	

3. Je construis trois phrases personnelles sur un sujet de mon choix en utilisant des connecteurs pour défendre mon opinion.

Figure 10: activité sur les connecteurs

Dans l'activité ci-dessus, les élèves sont amenés à donner leurs avis en utilisant des constructions verbales ainsi de construire des phrases personnelles en utilisant des connecteurs pour défendre leurs opinions.

Chapitre 2L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

-les **homophones** : Sont des mots qui se prononcent de la même manière, mais s'écrivent différemment. Ils servent à orthographier correctement la langue française.

Exemple : activité sur les homophones (manuel 4AM, page 95)

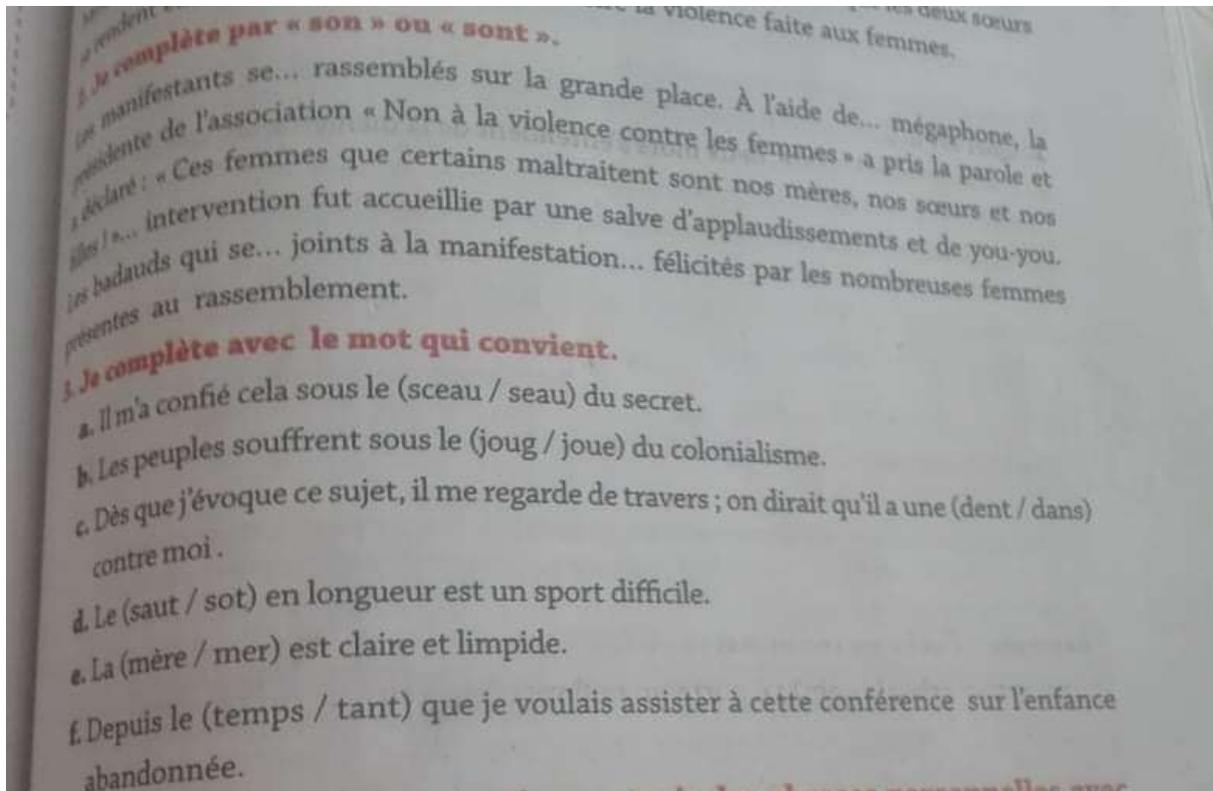


Figure 11/activité sur les homophones

Dans l'activité ci-dessus, les apprenants sont amenés à compléter par « son » ou « sont » et faire la différence entre les mots qui se ressemblent comme s'est mentionné dans l'activité.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

- **Le champ lexical** : Un ensemble de mots qui se rapporte à un même thème. Il permet de trouver le thème principal d'un texte.

Exemple : activité sur le champ lexical (manuel 4AM, page 111)

Reptiles

2. Je classe les mots suivants dans le tableau ci-dessous :
palmier, dromadaire, fennec, pins, scorpion, eucalyptus, cèdre, antilope, jasmin, alfa, mouton, menthe.

Faune	Flore

3. Je complète les phrases suivantes à l'aide de :
thon, reboiser, eau, désertification, oiseaux.

a. Certaines espèces d'... migrateurs sont en voie de disparition.
b. Les zones humides contribuent à la purification de l'...
c. Certaines terres agricoles sont menacées par la...
... les incendies.

Figure 12:activité sur le champ lexical

A propos de cette activité, les élèves sont amenés à identifier le champ lexical des mots.

-**Les mots composés** : C'est un mot composé et formé de deux mots simples. Cette activité sert à acquérir la structure, le sens et l'orthographe des mots.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Exemple : activité sur les mots composés (manuel 4AM, page 129)

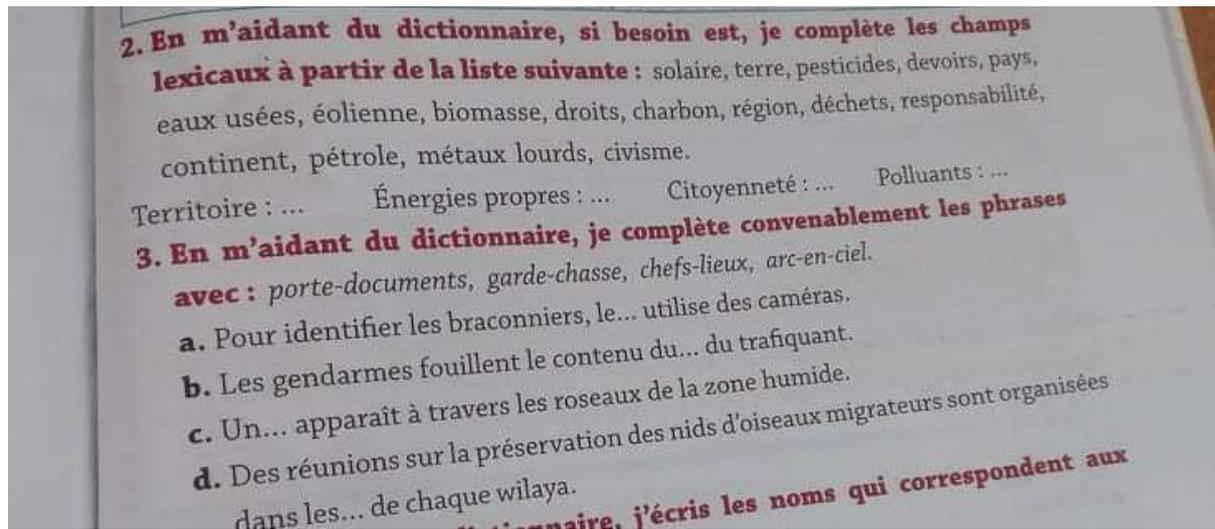


Figure 13:activité sur les mots composés

Dans l'activité ci-dessus, les apprenants sont amenés à compléter des phrases données par des mots composés à l'aide d'un dictionnaire.

D'après l'analyse des activités de vocabulaire du manuel scolaire, on constate que le vocabulaire est une des pierres angulaires de la réussite scolaire, ces activités permettent d'amener les élèves à s'intéresser beaucoup plus aux mots et à enrichir leurs vocabulaire, leurs amener aussi à prioriser la recherche de sens dans leurs productions, sans oublier le développement de la compétence linguistique en langue française.

Les activités du vocabulaire proposées donnent aux apprenants l'occasion et les moyens pour améliorer leurs compétences lexicales et de découvrir les subtilités de la langue française, elles facilitent la compréhension et la rétention des mots afin d'obtenir un meilleur apprentissage du vocabulaire, éviter ainsi les erreurs lexico syntaxiques. Ses activités ont pour rôle de motiver les élèves, un entraînement pour mieux comprendre et mémoriser la leçon.

C'est à partir de ses activités que l'apprenant va vérifier ses connaissances ensuite desré exploiter par la suite pour corriger ses erreurs.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

1.2. L'enseignement du vocabulaire du point de vue des enseignants : analyse des représentations

D'après Maurice Angers, le questionnaire est : «^[1²⁷] *Technique directe d'investigation scientifique utilisée auprès d'individus qui permet de les interroger de façon directive et de faire un prélèvement quantitatif en vue de trouver des relations mathématiques et de faire des comparaisons chiffrées.* »

Le questionnaire est un outil de recherche et une technique qui permet la collecte de données qui se présente sous la forme d'une série de questions posées.

Pour cela, nous avons procédé à la distribution de 14 questions destinées aux enseignants du cycle moyen. Le questionnaire contient deux parties :

-La première partie comporte des données concernant sexe, âge, expérience dans l'enseignement au moyen (nombre d'années).

-La deuxième partie comporte une série de 14 questions destinées aux enseignants de 4^{ème} année.

Notre questionnaire a pour but de savoir la place et la valeur du vocabulaire dans le manuel scolaire de 4^{ème} année et les stratégies utilisées par les enseignants pour enseigner le vocabulaire. Nous l'avons partagé sur internet et nous l'avons envoyé à des enseignants du cycle moyen par messagerie électronique (gmail) pour gagner du temps. Durant notre enquête, on a reçu neuf questions de la part de neuf enseignants. On a trouvé des difficultés lors de la recherche des enseignants du cycle moyen. Nous les remercions beaucoup pour leurs réponses.

²⁷ Maurice Angers, (1997). *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, Casbah université, Alger. Page 137.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

2. Présentation du travail

Nous avons travaillé avec les élèves de la quatrième année moyenne du CEM « AMIR ABDELKADER à Aokas de la wilaya de Bejaia, Rue Zidane Ahcène, dans la classe de Mr. Haddad.

L'enseignant de notre enquête a une longue carrière de plus de 25 ans dans l'enseignement, il nous a aidé lors de notre démarche en donnant beaucoup d'explications sur le déroulement de la séance de vocabulaire. Ensuite, il nous a montré quelques fiches pédagogiques qu'il utilise pour présenter son cours.

3. L'enseignement du vocabulaire en classe de la 4^{ème} année moyenne

Pour que l'élève enrichisse son stock de mots et élargisse sa compétence en langue française, l'enseignant est obligé de créer une atmosphère conviviale en classe afin que les apprenants entretiennent un climat social entre eux.

Nous avons assisté à une séance de vocabulaire d'une classe de 4^{ème} année moyenne qui est effectuée à la fin du mois de février à 9h00. Cette séance a pour but d'étudier les indicateurs de temps ou les connecteurs temporels (logiques).

Tout d'abord, l'enseignant a transmis une consigne qui est de citer quelques mots qui expriment le temps. Cette activité fait partie du deuxième projet séquence 02. Ensuite, il a écrit au tableau la phrase suivante : « Yacine court le mercredi pendant une heure, il a couru hier puis s'est reposait. » Puis, il a demandé à un élève de lire la phrase et pour éveiller leur intérêt, il a posé une série de questions :

- Quand est-ce que court Yacine ?
- Pendant combien de temps court- il ?
- Qu'a-t-il fait après la course ?
- Souligne les mots exprimant le temps.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

·Relie par des flèches.

Chaque mercredi

Une date

Pendant une heure

Une répétition

Hier

Une succession

Puis

Une durée

Après avoir répondu à ses questions, les élèves ont dégagé eux-mêmes la règle de la leçon du jour. Pour finir, l'enseignant a conclu sa leçon en donnant deux exercices pour s'assurer que ses apprenants ont bien compris la leçon.

Durant notre séance d'observation, nous avons pu arriver à évaluer le climat de la classe et ses dimensions, autrement dit la manière et la stratégie utilisée par l'enseignant en classe. L'enseignant soutient ses élèves en leur donnant le maximum d'informations. Le document ci-après représente une fiche pédagogique de l'enseignant de notre enquête :

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

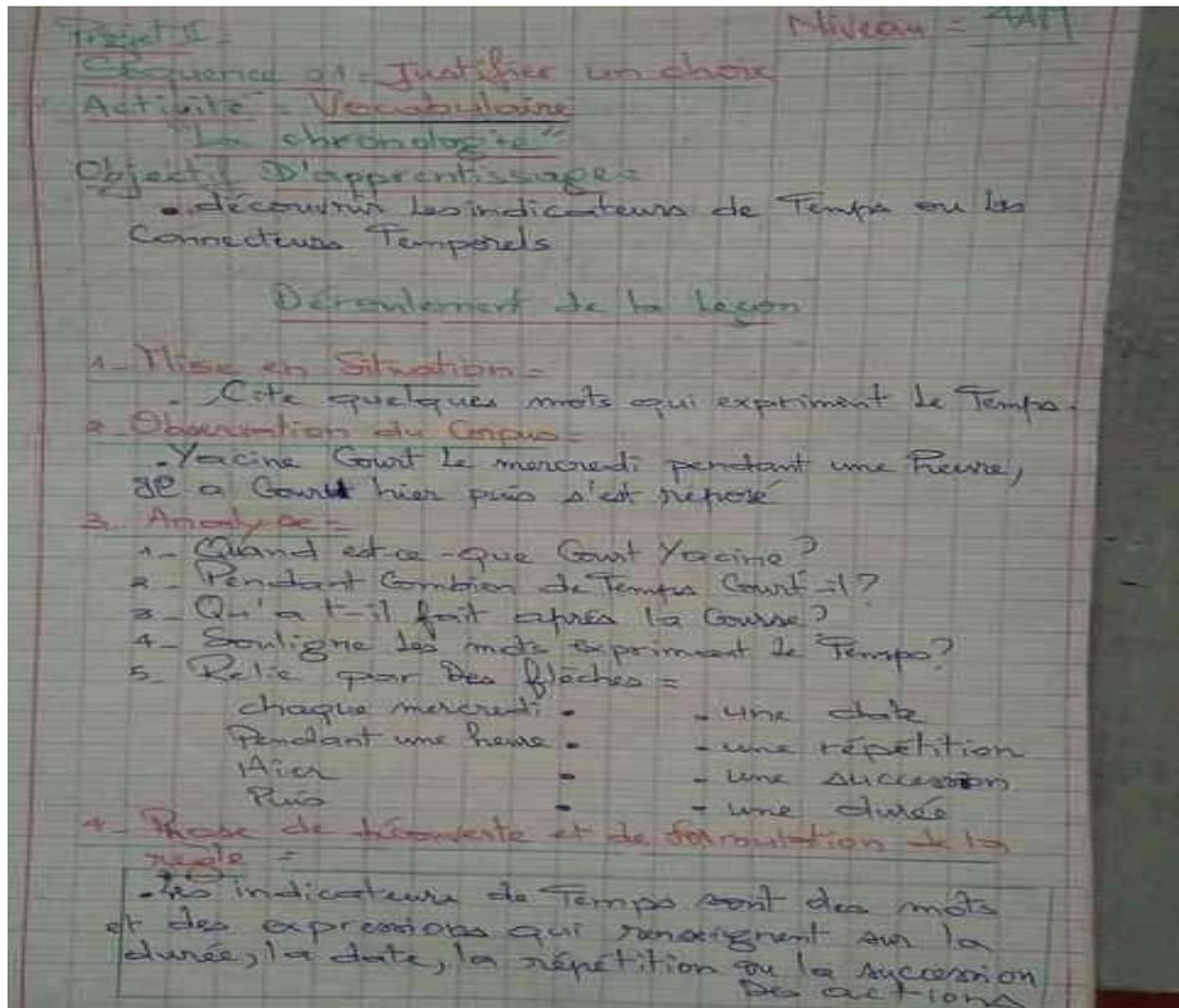


Figure 14: Fiche pédagogique de l'enseignant sur le vocabulaire

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

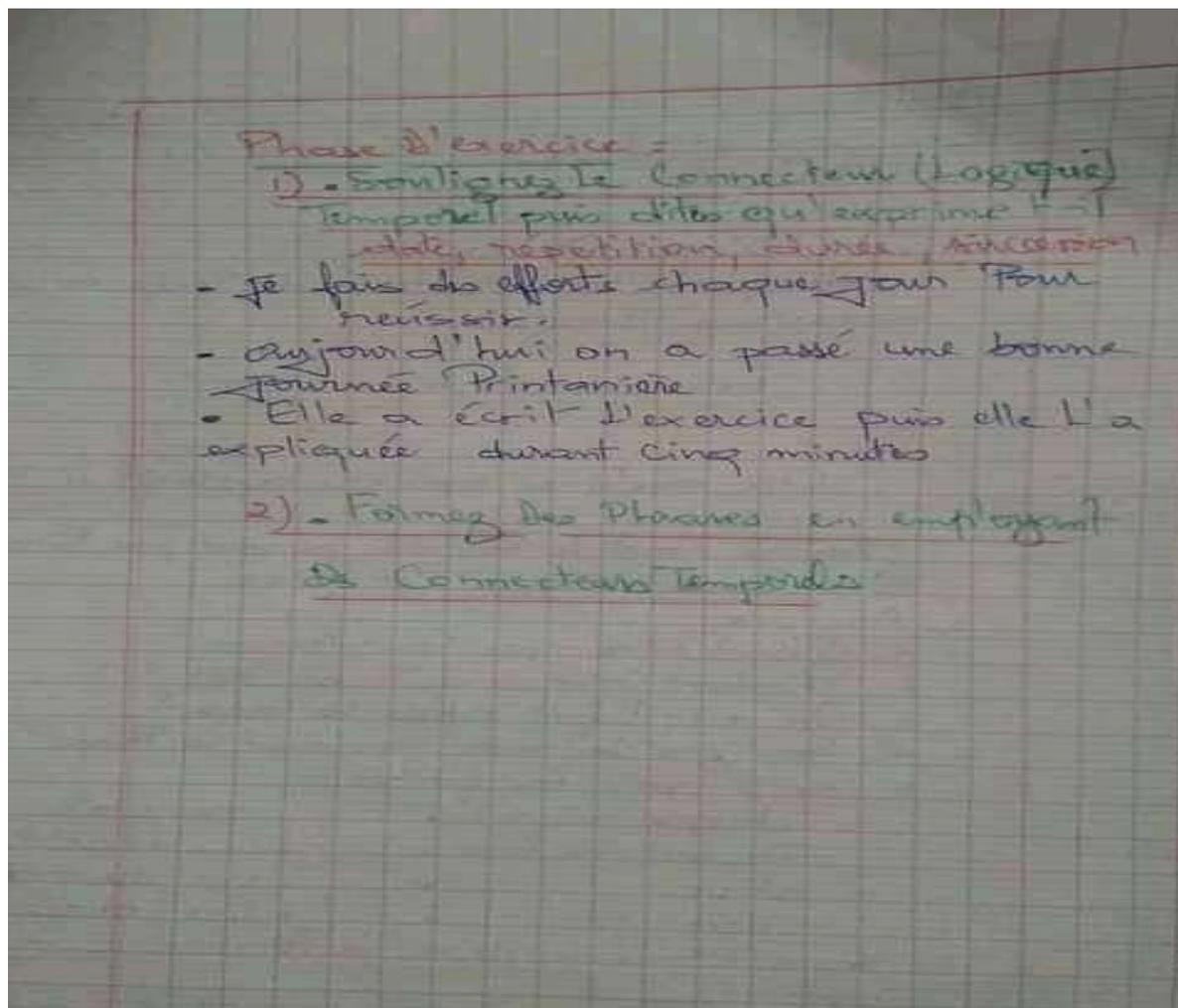


Figure 15: fiche d'observation de l'enseignant

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

4. L'analyse des données du questionnaire

Nous essayons de présenter et analyser les résultats collectés comme suit :

*Âge

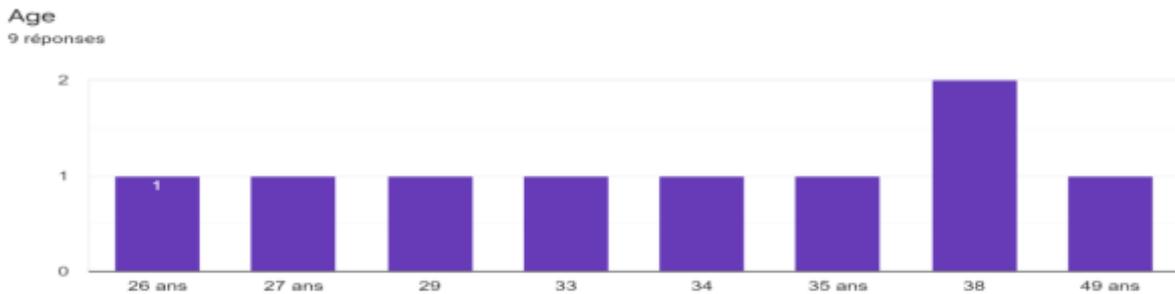


Figure 16: l'âge des enseignants enquêtés

Tableau 2 :

Catégorie d'âge	fréquence	pourcentage
20ans-30ans	3	33,3%
30ans-40ans	5	55,5%
Plus de 40 ans	1	11,1%
total	9	100%

On observant ces résultats, nous remarquons que 33,3% d'enseignants ont l'âge entre 20 et 30 ans, 55,5% d'entre eux ont l'âge entre 30 et 40 ans, un seul enseignant parmi eux à plus de 40ans (11,1%).

Chapitre 2L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

*Sexe

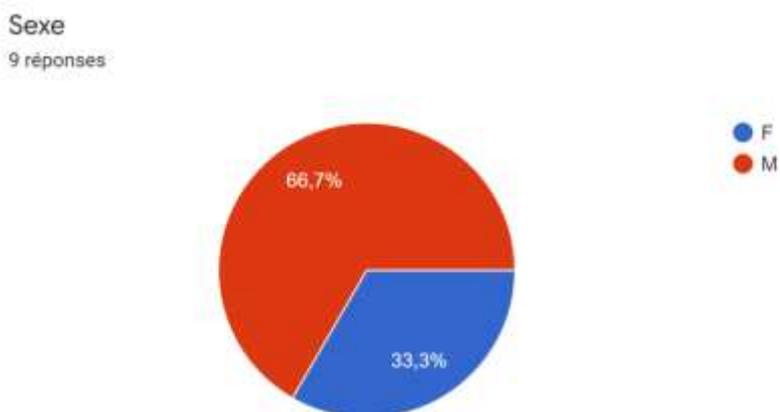


Figure 17:sexe

Sexe	fréquence	pourcentage
Masculin	6	22,2%
Féminin	3	44,4%
Total	9	100%

On constate que la majorité des enseignants qui ont répondu sont des hommes.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

*Nombre d'année d'expérience



Figure 18: nombre d'années d'expérience

D'après ces résultats, nous constatons que 22,2% d'enseignants qui ont moins de 5 ans d'expérience dans l'enseignement, 44,4% d'enseignants ont entre 5 ans et 10 ans.

Les enseignants qui ont l'expérience entre 10 ans et 20 ans représentent 22,2%, 11,1% parmi les autres qui ont plus de 20 ans d'expérience dans l'enseignement du fle.

*Question 01

1. Enseignez-vous le vocabulaire en classe français de la 4^{ème} année moyenne?
9 réponses



Figure 19: secteur 01

Tous les enseignants ont répondu par un Oui à la question. D'après le pourcentage (100%), ils enseignent tous le vocabulaire.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

*Question02

2. Accordez-vous suffisamment de temps et d'importance à l'enseignement du lexique ?

9 réponses

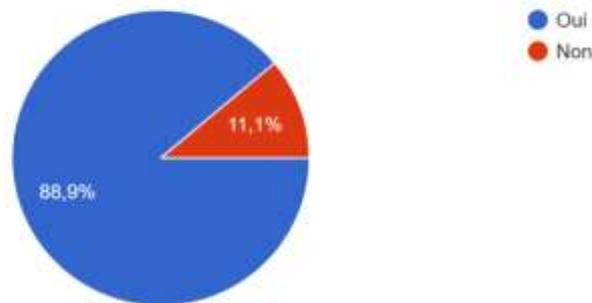


Figure 20:secteur 02

A propos de cette question, selon les réponses des enseignants, (88,9%) d'entre eux ont répondu par un ^Oui^. Ils voient que pour développer la compétence langagière de l'apprenant, il est essentiel d'accorder un temps suffisant pour enseigner le vocabulaire afin d'enrichir et de construire un langage correct peu à peu et de s'exprimer, se communiquer et de comprendre facilement.

(11,1%) d'entre eux ont répondu par un ^Non^ et cela est dû à l'insuffisance du temps, c'est-à-dire qu'ils n'ont pas le temps nécessaire pour enseigner le vocabulaire.

*Question 03.

3. Quelle est la place accordée au vocabulaire dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

D'après les résultats obtenus, La majorité des enseignants accordent une place primordiale à l'enseignement du lexique dans le manuel scolaire, surtout dans la compréhension de l'écrit.

La minorité d'entre eux, négligent cet enseignement (enseignement du vocabulaire), à vrai dire, ils ne lui accordent pas une place importante.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

*Question04

4. Estimez-vous que le manuel scolaire actuel propose des activités variées pour l'apprentissage du vocabulaire ?

9 réponses

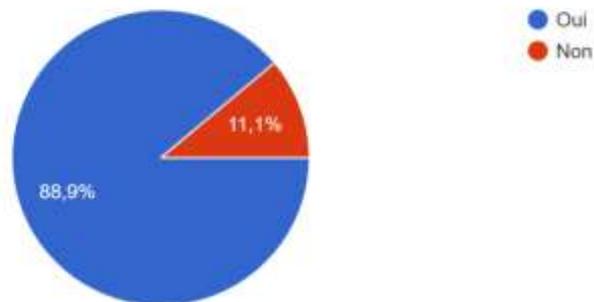


Figure 21:secteur 03

La plupart des enseignants disent que le manuel scolaire actuel propose des activités variées pour l'apprentissage du vocabulaire on citant des exemples comme : le recours au dictionnaire pour la synonymie, chercher l'intrus, des supports variés, des tableaux, des phrases à compléter, rédiger des phrases personnelles, des activités ludiques, des jeux de mots, mots croisés, champs lexicaux des mots clés utilisés pour chaque séquence.

Un seul enseignant parmi les autres qui a répondu par un [^]Non[^] veut dire que le manuel actuel ne propose pas des activités variées pour l'apprentissage du vocabulaire sans aucune justification.

*Question 05

5. Comment commencez-vous une leçon de vocabulaire et quels sont ses différents moments ?

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

A première vue, les réponses diffèrent d'un enseignant à l'autre, c'est-à-dire chacun d'entre eux à sa propre méthode d'enseignement. Ils optent pour : situation problème, support, exploitation du support texte, observation et analyse, structuration, évaluation, intégration (résolution de la situation problème). Rappel du thème de la séquence et la converger vers objet de la séance. Mise en contact avec un texte écrit ou autre document, analyse du document proposé, un moment de reformulation personnelle, moment d'évaluation.

*Question 06

6. Est-ce que vous vous contentez de ce qui est donné dans le manuel scolaire ou vous exploitez d'autres activités ?

9 réponses

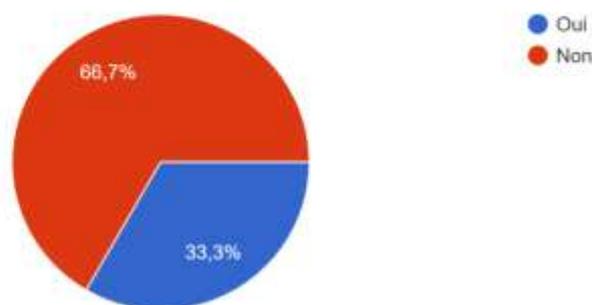


Figure 22:secteur04

En ce qui concerne cette question, la plupart des enseignants (66,7%) ne se contentent pas de ce qui est donné dans le manuel mais ils ajoutent d'autres activités.

Par contre, d'autres enseignants (33,3%) sont satisfaits de ce qui est donné dans le manuel scolaire.

*Question 07

3. Quelle est la place accordée au vocabulaire dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4ème année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Pour l'enrichissement de l'enseignement contextualisé du lexique, les enseignants de 4ème année moyen, proposent des activités personnelles comme : des activités ludiques et amusantes pour retenir le maximum de mots en vue de la situation d'intégration des activités niveau phrastique et textuel, des cartes de mots, mots croisés, créer des phrases personnelle, des tâches à exécuter.

*Question 08

8. Appliquer-vous le passage du vocabulaire passif ou vocabulaire actif dans votre classe de langue ?
9 réponses

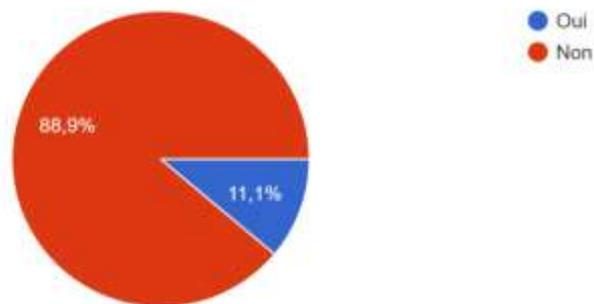


Figure 23:secteur 05

En analysant cette question, nous remarquons que (88,9%) d'enseignants qui n'appliquent pas le passage du vocabulaire passif au vocabulaire actif dans leurs classe de langue. Parmi eux, on trouve un seul enseignant (11,1) qui à répondu par ^Oui^ en expliquant comment en disant de contribuer à une amélioration du niveau de langue des apprenants en leurs redonnant le goût d'utiliser d'avantage de très nombreux mots, verbes et locutions jolis ou pertinents, qui appartient à leur vocabulaire passif mais pas à leur vocabulaire actif.

*Question 09.

9. Quels sont les moyens et techniques que vous proposez aux apprenants pour améliorer leur vocabulaire et acquérir de nouveaux mots ?

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

Dans cette question, on a demandées aux enseignants de citer les moyens et les techniques qu'ils proposent aux apprenants pour améliorer leur vocabulaire et d'acquérir de nouveaux mots, selon leurs réponses (8 réponses), ils proposent des supports iconiques, l'utilisation des dictionnaires, la lecture, regarder des films sans traduction, écouter des chansons de même langue en essayant de les comprendre, lire des textes, des contes, etc.

*Question 10

9. Quels sont les moyens et techniques que vous proposez aux apprenants pour améliorer leur vocabulaire et acquérir de nouveaux mots ?

Dans cette question, pour aborder les nouveaux mots, les enseignants (7 enseignants) s'appuient sur des reformulations, des explications orales en illustrant par des exemples, le repérage, ils basent aussi sur la lecture et l'utilisation du dictionnaire de la langue française.

*Question 11

11. Utilisez-vous des jeux linguistiques et communicatifs dans l'apprentissage du vocabulaire ?
8 réponses

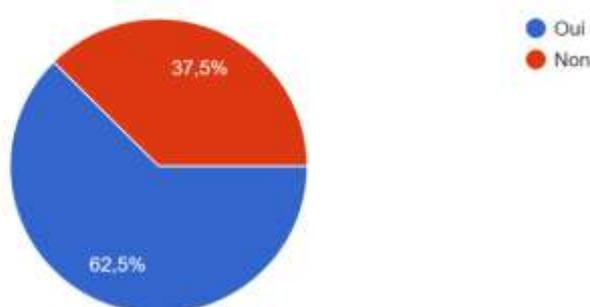


Figure 24:secteur 06

A partir des résultats présentés dans cette graphie, (62,5%) d'enseignants (5 enseignants) utilisent des jeux linguistiques et communicatifs dans l'apprentissage du

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

vocabulaire en employant des mots croisés, mots fléchés, des jeux ludiques, des supports imagés, des exercices à trous, des mots cachés et des cartes de mots.

(37,5%) d'enseignants n'utilisent pas des jeux linguistiques dans l'apprentissage du vocabulaire.

*Question 12

12. Pensez-vous que vos élèves recourent-ils à des moyens et stratégies personnelles pour acquérir du vocabulaire ?

8 réponses

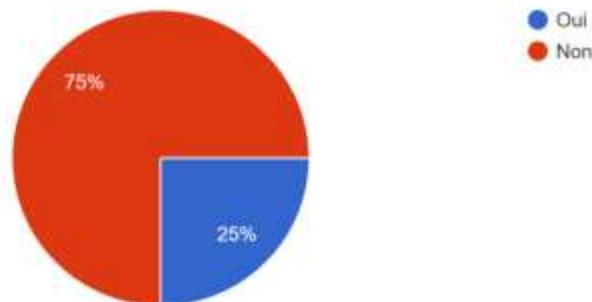


Figure 25:secteur 07

D'après le sondage, (75%) d'enseignants (6 enseignants) ont répondu par un ^Non^, leurs élèves ne recourent pas à des moyens et stratégies personnelle pour l'acquisition du vocabulaire.

(25%) d'entre eux (2 enseignants) ont répondu par un ^Oui^, leurs apprenants réagissent et demandent des ré explications, des traductions, des assimilations, des pré-requis et des pré-acquis.

Chapitre 2 L'enseignement du vocabulaire en 4^{ème} année moyenne en FLE : Étude du manuel scolaire et des représentations des enseignants

*Question 13

13. Estimez-vous, pendant les activités de vocabulaire, que vos élèves s'expriment :
8 réponses

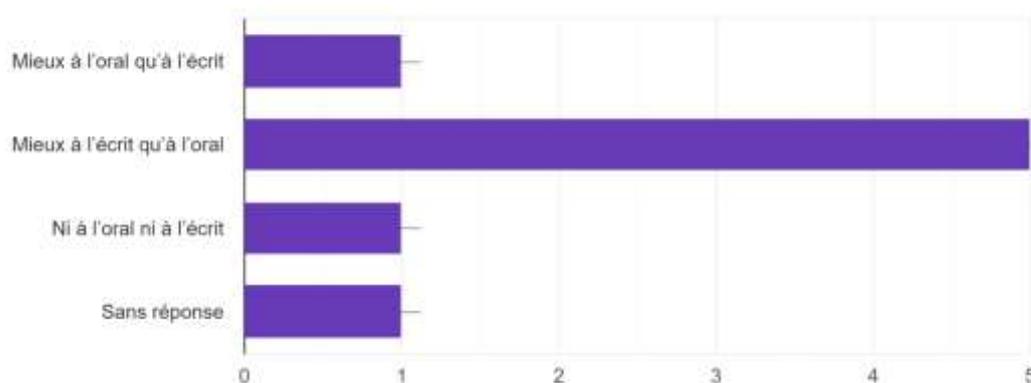


Figure 26:diagramme 01

Les résultats obtenus dans cette question sont comme suit : la majorité des enseignants (62,5% / 5 enseignants) estiment que leurs élèves s'expriment mieux à l'écrit qu'à l'oral.

(12,4% / 1 enseignant) déclare que ses apprenants s'expriment à l'oral mieux qu'à l'écrit, un autre enseignant parmi eux (12,5%), trouve que ses élèves ne s'expriment ni à l'écrit ni à l'oral. Un seul enseignant n'a pas répondu pour des raisons inconnues.

*Question 14

9. Quels sont les moyens et techniques que vous proposez aux apprenants pour améliorer leur vocabulaire et acquérir de nouveaux mots ?

Dans cette question qui vise à savoir les activités utilisées par les enseignants afin d'évaluer le vocabulaire des élèves. Six enseignants ont répondu différemment : l'un des enseignants exploite des activités en relation avec le thème de la séquence et du projet à étudier et les autres qui exploitent des activités d'identification et des expressions orale et écrite.

Conclusion générale

Conclusion générale

Jusqu'à nos jours, le manuel scolaire reste un élément incontournable dans l'enseignement apprentissage du Français en Algérie. Il est tellement essentiel que l'enseignant ne peut s'en passer, car c'est un support fiable qui permet de clarifier une leçon mal comprise.

Notre recherche nous a permis de mieux détecter la place qu'occupe le vocabulaire dans le manuel scolaire de 4^{ème} année moyenne et son enseignement dans une classe de FLE. En outre, l'enseignement du vocabulaire est un outil impérieux pour les apprenants du cycle moyen, c'est le penchant qui répond à leurs besoins langagiers communicationnels et discursifs.

Notre travail de recherche à été mené dans l'intention de répondre et de bien balisé la problématique suivante : « Quelle place pour le vocabulaire dans le manuel scolaire algérien de Français de la 4^{ème} année moyenne et comment il est enseigné en classe? D'après les résultats obtenus, nous pouvons répondre aux questions que nous avons répondu au début de notre mémoire, l'analyse du questionnaire nous a permis de constater que les enseignants utilisent des moyens et des stratégies afin d'assurer un bon enseignement comme des supports iconiques, l'utilisation des dictionnaires, des films sans traduction, des chansons, des textes à lire et des contes...etc.

D'après l'analyse des activités de vocabulaire du manuel scolaire de 4^{ème} année moyenne, nous constatons aussi que l'intégration des activités du vocabulaire améliore la compétence lexicale en classe de FLE. Elles se révèlent très précieuses dans l'apprentissage des nouveaux mots.

A partir de l'analyse des résultats du questionnaire, nous avons pu confirmer nos hypothèses : nous avons confirmé que le vocabulaire occupe une place assez importante dans le manuel scolaire parce qu'il représente une nécessité dans l'enseignement apprentissage.

Conclusion générale

Nous avons confirmé aussi que les enseignants se contentent de ce qui est donné dans le manuel comme ils exploitent d'autres activités afin d'améliorer la compétence langagière des élèves et pour l'enrichissement de leurs vocabulaires.

Pour conclure, notre recherche et notre analyse du questionnaire et du manuel scolaire ont permis de conclure avec une confirmation de notre problématique qui consiste à dévoiler la place du vocabulaire dans le manuel scolaire qui est effectivement importante et primordiale.

Références bibliographique

Références bibliographique

-Les ouvrages

- Baudel, (1861), *Art romant, réflexions sur quelques-uns de mes contemporains*, p 521.
- Bentolila.A, (2009). *Quelle école maternelle pour nos enfants ?* Odile Jacob.
- Duquette, L et M, C, Treville, (1996). *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*, Hachette. PARIS.
- Genouvriere.P, Peytard, J, (1970), *linguistique et enseignement de français*. Paris. Librairie Larousse.
- Guide de Révision en anglais de Cambridge Check point, 2013 (John Reynolds et Patricia Acres).
- Greimas-courtés 1979.
- I.S.P. Nation (2012). *Apprendre du vocabulaire dans une autre langue*. Presse de l'université de Cambridge. Université Victoria de Willington.
- Jacqueline Picoche, 2002 p 664.
- Jean Michel Bazin, (2008). *Des méthodes et des exemples copies*, de BOECK. Paris. Page 53.
- L'animation pédagogique de Grenoble 5 fait par Dominique*. GROUGUE. CAPAIEN. 2008-2009, p 8.
- Marrot. J, *L'apprentissage lexical en français langue étrangère : théories d'acquisition en pratique de classe*.
- Maurice Angers, (1997). *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*, Casbah université, Alger, p137.
- Niklas. Salminen, A, (1997), *la lexicologie*, collection Cursus, Paris, Armand Colin.
- Paquette. (2002). *Modélisation des connaissances et des compétences : un langage graphique pour concevoir et apprendre*.
- Perrot, Ling, 1963. p3.

Références bibliographique

- Proust, Chron 1922. p107.
- Proust, Prisonn, 1922. p365.
- Schmitt, 2000, cité dans Richards, J, P-Xi, notre traduction.
- Vendrys, langage, 1921. p 225.

Les articles scientifiques

- ABU-LAILA Zaki (2017) : « L'enseignement/apprentissage du vocabulaire français à un public arabophone de Jordanie : propositions et recommandations didactiques », Revue études et recherches, n°9, 29/12/2017, L'université Al albayt, Mafraq, Jordanie. Pp 372-382, en ligne sur le site suivant : <http://www.asjp.cerist.dz>. Consulté le 05/04/2022.

Les mémoires de master

- P.H, (2013) : enseigner le vocabulaire en classe de FLE. Memoire de master, university of West Bohemia-Pilsen. République Tchèque, 100p.
- Balli., N., (2010) : L'enseignement du lexique en classe de langue : Des objectifs aux pratiques de classe troisième année primaire, mémoire de master, université Mentouri Canstantine (Algérie), 100 pages.
- Zaghoun., Jihad., (2018-2019) : L'apport du vocabulaire actif dans le développement de la compétence lexicale, Cas des apprenants de 5ème année primaire.
- Bensalem., Nor el Hoda et Kamli., Khawla. : L'enseignement/ apprentissage du lexique : comment faire acquérir un vocabulaire actif chez les élèves de 4.A.M.
- Chenfaoui., Marwa, (2020-2021) : L'enseignement/apprentissage du lexique chez les apprenants du primaire, Cas des élèves de 5ème A.P. Ecole Ahmed Mabdoua « Medjedel ».

Références bibliographique

Les thèses de doctorat

-Olha.L-C, (2009) : Les acquisitions lexicales en Français langue seconde : conceptions et applications, thèse de doctorat, université Paul Verlaine-Metz, 297pages.

Les dictionnaires

-Robert. J.P. (2008). Dictionnaire et pratique de didactique du FLE, Editions OPHRYS.

-Wiktionnaire-licence creative commons attribution partage à l'identique 3.0.

-Dictionnaire de Français Larousse.

Liens internet

-[http:// media : education. Gouv. Fr/File/70/4/4704.pdf](http://media:education.gouv.fr/File/70/4/4704.pdf).

-[www. Lecafedu FLE. FR. enligne. \[http://www. Le Cafe du FLE. Fr/wp-content/Uploads/2011/06\]\(http://www.lecafedu-fle.fr/enligne\) apprentissage-lexical-en FLE-PDF.](http://www.lecafedu-fle.fr/enligne)

-[https://eduscol. Education. Fr-enseigner-le-vocabulaire.](https://eduscol.education.fr/enseigner-le-vocabulaire)

-[www. La langue française. Com.](http://www.lalanguefrancaise.com)

-[www. Allo prof. Qc. Ca.](http://www.alloprof.qc.ca)

-[Dictionary-tn. Cdn. Amproject. Org.](http://dictionary.tn.cdn.amproject.org)

-<https://doi.org/10.1017/CBO9781139524759>

Document authentique

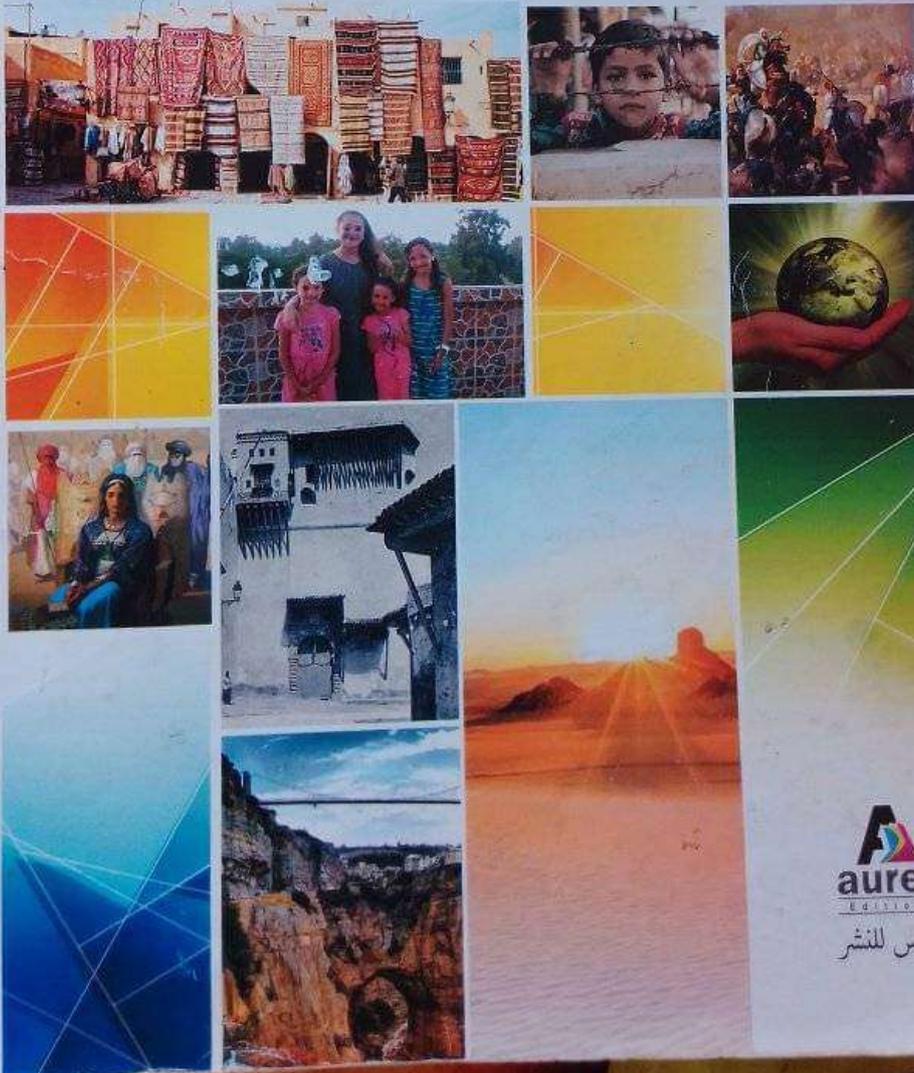
-Le manuel scolaire de 4^{ème} année moyenne.

Annexes

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

Français

4^e année de l'enseignement moyen



A
aures
EDITIONS
أوراس للنشر

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Éducation Nationale

Français

4^e année de l'enseignement moyen

Les auteurs

Anissa MADAGH

Inspectrice de l'Enseignement Moyen

Halim BOUZELBOUDJEN

Professeur de l'Enseignement Moyen

Chafik MERAGA

Professeur de l'Enseignement Moyen

Conception maquette, couverture et mise en page

Naïma BENTOUATI

SÉQUENCES		ÉCOUTER ET OBSERVER	Pages	TEXTES	Page
Bienvenue dans ma région !	Gloire à nos ancêtres !	Excursion à travers l'Algérie	10	À la découverte de l'Algérie Une vision de voyageur Histoire de l'Afrique	12 14 16
		Tipaza	11	Au pays des sables Les gorges du Rhummel L'Algérie mon beau pays	18 20 24
		Fatma N'soumeur	28	Jugurtha contre Metellus L'Algérie, une terre convoitée	30 32
		La bataille de Sidi Brahim	29	Taqdamt La Kahina Les buts de guerre	34 36 38
Oui à la culture !		Imzad	46	La leçon de Monsieur Hassan Le tapis en fête à Ghardaïa	42 48
		Tin Hinan	47	La ouaâda de Sidi Ahmed El Medjdoub Musique andalouse à l'honneur Allalou Une rencontre inattendue	50 52 54 56 60
PROJET 2 : À l'initiative de l'Algérie, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté le 08 décembre 2017 la résolution 72 /130 proclamant le 16 mai Journée internationale du vivre-ensemble en paix.					
Vivons en harmonie !		Croissant Rouge Algérien au secours des réfugiés	68	Le racisme Le racisme La Journée internationale du vivre ensemble Le racisme	70 72 74 76
		Solidarité	69	L'homme qui te ressemble	80
Non à la violence !		Violence dans les stades	84	La violence à l'égard des femmes et des filles Tlemcen, capitale de la culture islamique Violence dans les stades algériens	86 88 90
		La violence à l'égard des femmes	85	Le travail des enfants Stop à la violence envers les enfants ! Ma première journée au lycée	92 94 98
PROJET 3 : Depuis son lancement en 1974, la Journée mondiale de l'environnement est célébrée dans plus de 100 pays par les Nations Unies.					
Protégeons la nature !	Agissons en écoresponsables !	Les zones humides	106	Lutter contre la désertification Espèces animales en danger	108
		Podcast	107	Entretien à la chaîne 3 Sauvegardons la biodiversité La gazelle de Cuvier Déforestation	110 112 114 116
		Une ville modèle	124	Nourriture menacée	120
		Le grand nettoyage	125	L'écocitoyenneté Nettoyage des plages et berges Biodiversité en Algérie Développement et environnement Djoliba	126 128 130 132 134 138

	APPRENDRE POUR POUVOIR RÉDIGER	Pages
	- La famille de mots et le vocabulaire de l'argumentation	14
	- La subordonnée relative	16
	- L'imparfait de l'indicatif	18
	- Des verbes particuliers à l'imparfait	20
	- Rédiger l'introduction et la conclusion d'un texte argumentatif	22
	- Le vocabulaire de l'argumentation	32
	- Le présent du subjonctif	34
	- La subordonnée complétive	36
	- Le présent du subjonctif des verbes du 3 ^{ème} groupe	38
	- Produire des arguments pour étayer une thèse	40
	- Lexique mélioratif / dépréciatif et le vocabulaire de l'argumentation	50
	- Les subordonnées de cause et de conséquence	52
	- Le futur simple et le futur antérieur	54
	- Des verbes particuliers au futur simple	56
	- Produire des exemples pour illustrer et renforcer des arguments	58
décembre	cette occasion, un timbre-poste a été émis en Algérie. Pour célébrer cet événement, tes camarades et toi êtes de	
en paix.	ur rapporter les propos tenus durant les débats organisés dans vos quartiers et dans vos classes en faveur de la p	
	tolérance, de la compréhension et de la solidarité.	71
	- Les verbes de parole	71
	- La subordonnée circonstancielle de but	71
semble	- La ponctuation dans le dialogue	71
	- Rédiger un dialogue en faveur du vivre ensemble en paix	71
	- Les mots pour défendre une opinion	81
filles	- Le discours direct / le discours indirect	81
e	- La concordance des temps dans le discours indirect	81
	- Les homophones	81
	- Rédiger un texte argumentatif contre toutes les formes de violence	81
rée dans	cette occasion, tes camarades et toi allez créer plusieurs affiches visant à encourager la sensibilisation et	
	actions en faveur de la protection de la biodiversité et de l'environnement dans votre région.	
	- Le champ lexical de « la faune »	108
	- La subordonnée circonstancielle de condition	110
	- Le présent du conditionnel	112
	- L'accord du participe passé	114
	- Créer des podcats en faveur de la protection de l'environnement	116
	- Les mots composés	120
	- La subordonnée d'opposition	126
	- Les modes de conjugaison	128
	- Les adverbes de manière	130
	- Créer des affiches sur l'importance de l'eau	132
	ANNEXES	134

Projet II. Niveau = 4^{ème}

Séquence 01 - Justifier un choix

Activité - Vocabulaire

"La chronologie"

Objectif D'apprentissages

- découvrir les indicateurs de Temps ou les Connecteurs Temporels

Déroulement de la leçon

1. Mise en Situation =

- Cite quelques mots qui expriment le Temps.

2. Observation du Corpus =

- Yacine court le mercredi pendant une heure,
- il a couru hier puis s'est reposé

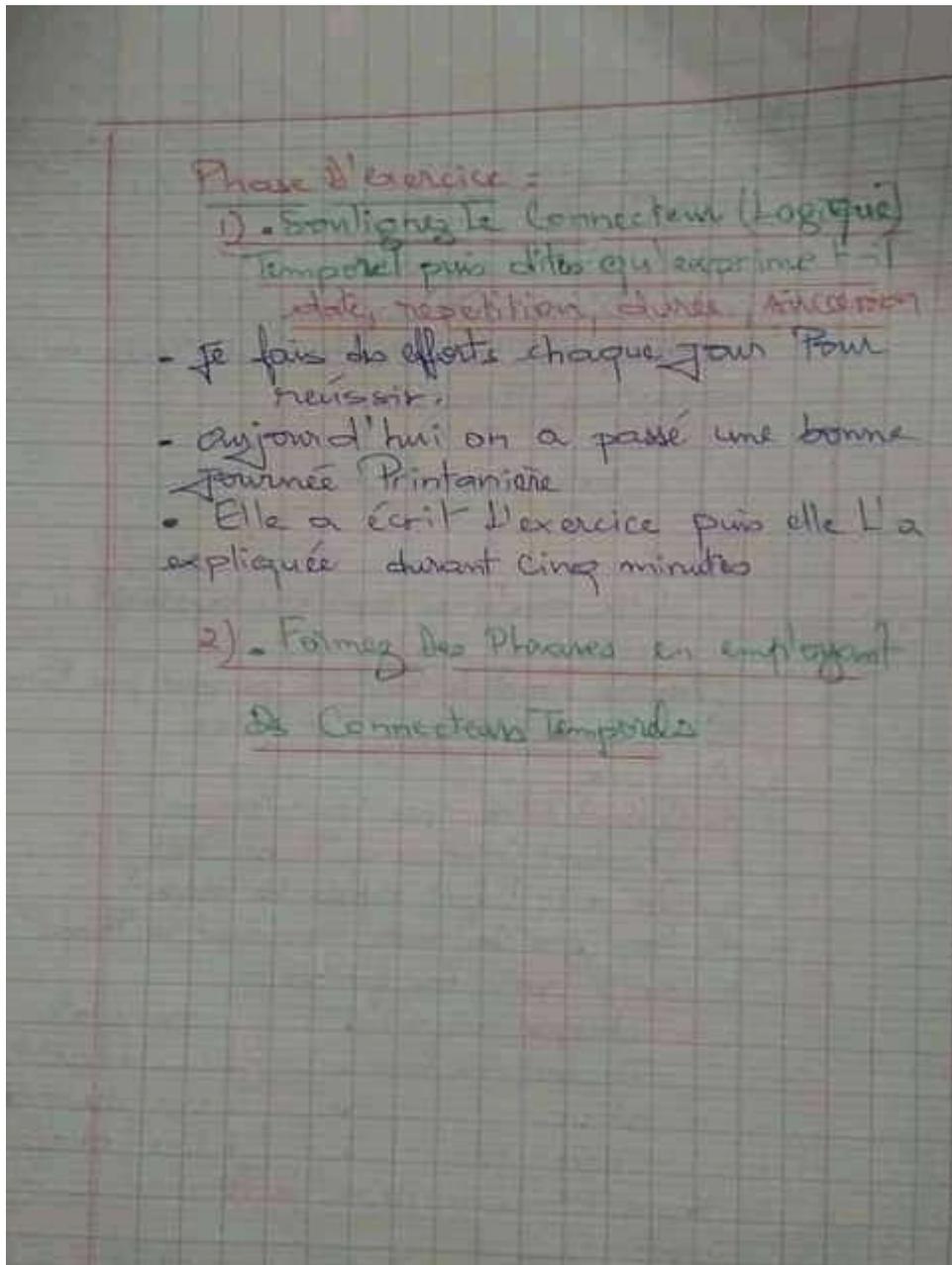
3. Analyse =

1. Quand est-ce que court Yacine?
2. Pendant combien de Temps court-il?
3. Qu'a t-il fait après la course?
4. Souligne les mots exprimant le Temps?
5. Relie par des flèches =

chaque mercredi	•	une date
Pendant une heure	•	une répétition
Hier	•	une succession
Puis	•	une durée

4. Phase de découverte et de formulation de la règle =

- les indicateurs de Temps sont des mots et des expressions qui renseignent sur la durée, la date, la répétition ou la succession des actions



Projet 1

SÉQUENCE 1

Nous étudions la famille de mots et le vocabulaire de l'argumentation

J'observe et j'analyse

Une vision de voyageur

Il existe tellement de raisons d'apprécier le tourisme ! Chacun pourra développer sa propre argumentation, il en existe autant qu'il y a de voyageurs. D'après moi, ce qui nous pousse à aimer les voyages, c'est premièrement, le désir d'échapper à notre quotidien, celui d'éclairer nos esprits et de mettre fin à nos préjugés. Deuxièmement, voyager nous permet de faire tomber les frontières et d'ignorer les rangs sociaux. Enfin, le voyage est ce merveilleux outil, le premier créé par les hommes, bien avant l'écriture, bien avant l'économie, même bien avant la maîtrise du feu, l'outil qui nous permet de découvrir les autres.

D'après Aurélien Laine, « Une vision de voyageur », Creative Commons (2006)

1. Je complète le tableau suivant.

Thème	Thèse de l'auteur

2. Je relève dans le texte trois mots de la même famille.



Je retiens

- Une famille de mots est construite autour d'un même radical. Exemple : «**Voyag**» (voyager ; voyageur ; voyage).

En général, ces mots sont liés par un sens commun.

- Les mots de la même famille ont la même origine mais ne sont pas de même nature (verbe, nom, adjectif qualificatif, adverbe). Exemple : émerveiller (verbe), merveille (nom), merveilleux (adjectif), merveilleusement (adverbe).

le vocabulaire de l'argumentation

- Le thème du discours argumentatif est son sujet.
- La thèse est le point de vue de l'auteur sur le thème. Les deux sont présentés dans l'introduction du texte argumentatif.
- La réaffirmation de la thèse figure dans la conclusion.
- Les connecteurs qui servent à conclure : enfin, finalement, en définitive, en guise de conclusion, pour toutes ces raisons, pour conclure, pour terminer...

Éclairage

Dans un texte, la description d'un lieu ou d'un paysage peut servir à convaincre, à inciter une personne à découvrir l'endroit évoqué. On dira que la description est au service de l'argumentation.

Projet 1

SÉQUENCE 2

Nous étudions le vocabulaire de l'argumentation

J'observe et j'analyse

L'Algérie, une terre convoitée

Hippone, Buna, Annaba, des noms d'une ville synonymes de siècles d'histoire, de cultures et de civilisations, œuvres d'une humanité une, riche et diverse.

Tout d'abord, l'unité que l'on retrouve dans le site et dans l'originalité de l'histoire de Annaba. Ensuite, la richesse de la ville qui s'exprime à travers sa faculté extraordinaire d'assimilation des apports extérieurs, tant matériels que spirituels. Enfin, la diversité symbolisée par son ouverture sur la méditerranée et sa relation avec l'Europe ainsi que sa frontière terrestre qui s'ouvre vers l'Orient musulman. Cette unité, cette richesse et cette diversité ont été accumulées à travers de longs siècles, de la préhistoire à nos jours.

D'après Saïd Dahmani, Annaba, Ministère de l'Information (1973)

1. Quelle est la thèse présentée par l'auteur ?
2. Certains de ces arguments sont précédés de connecteurs d'énumération. Relève-les dans le texte.



Je retiens

Dans un texte argumentatif, le but de l'auteur est de convaincre. Il choisira habilement ses arguments en s'appuyant sur des procédés argumentatifs et en utilisant des connecteurs. Pour commencer son argumentation, il devra :

- dégager le problème : avant toute chose, avant de commencer...
- présenter le 1^{er} argument : d'abord, tout d'abord, en premier lieu, pour commencer, pour débiter...
- ajouter un argument : puis, ensuite, en second lieu, par ailleurs, d'autre part, de plus, d'un autre côté...
- insister en proposant un autre argument : d'autant plus que, mieux encore, bien plus, mais encore, mais aussi, du reste, d'ailleurs...

Éclairage

Parmi les procédés argumentatifs connus nous pouvons citer :

la définition, l'explication, la description, l'exemple, la gradation, la déduction, la réfutation...

Je vérifie

Les connecteurs d'énumération introduisent les arguments. Vrai Faux

Les connecteurs d'énumération se placent toujours après l'argument. Vrai Faux

Les connecteurs d'énumération servent à défendre une thèse. Vrai Faux

Projet 1

SÉQUENCE 3

Nous étudions le lexique mélioratif/dépréciatif et le vocabulaire de l'argumentation

J'observe et j'analyse

La ouaâda de Sidi Ahmed El Medjdoub

Célébrée durant le second week-end de chaque mois d'octobre, la ouaâda de Sidi Ahmed El Medjdoub se déroule dans la commune d'Asla (wilaya de Naâma) en l'honneur de ce saint homme qui est né dans la localité en 1490. L'immense fête est organisée pour rendre hommage à sa sagesse et à son « fiqh ». Mais aussi pour préserver et perpétuer les traditions et les coutumes issues des préceptes de l'Islam.

Hospitalité bédouine oblige, les « Medjadba » reçoivent chaleureusement des dizaines de visiteurs. Pour preuve, ils leur assurent une restauration traditionnelle sous des « kheimas » accueillantes.

Dépliant de l'Office National du Tourisme (ONT)

1. En l'honneur de qui cette fête est-elle organisée ?
2. Je relève dans le texte :
 - a. les mots qui donnent à cet événement un aspect festif ;
 - b. une expression qui introduit un exemple.



Je retiens

a. Le vocabulaire **mélioratif** sert à exprimer un **point de vue positif**, valorisant.

Exemple : des kheimas **accueillantes**.

b. À l'inverse, le vocabulaire **dépréciatif** sert à exprimer un **point de vue négatif, dévalorisant**.

Exemple : des kheimas **inhospitalières**.

Le vocabulaire de l'argumentation

Pour introduire des exemples on peut utiliser :

ainsi, par exemple, notamment, entre autres, comme, pour, quant à, au plan de, sur un autre plan, en effet, pour preuve...

Je vérifie

Le vocabulaire dépréciatif exprime un point de vue positif. Vrai Faux

Le vocabulaire mélioratif sert à exprimer un point de vue valorisant. Vrai Faux

Pour preuve sert à introduire un argument. Vrai Faux

SEQUENCE 1

Nous étudions les verbes de parole

J'observe et j'analyse

Le racisme

Dès que je pouvais, je faisais de petits boulots pour avoir un peu d'argent en plus.

Une fois j'ai travaillé sur un marché de tabac. J'attendais dans une allée l'arrivée du camion qu'on devait décharger quand un petit garçon me toucha la jambe et me dit : « Excusez-moi, je voudrais passer. » Je me poussai un peu. Le père gifla son fils et lui cria : « Ne demande plus jamais pardon à un nègre ! » Il ordonna à son fils de me frapper. Alors celui-ci me donna un coup de pied dans le tibia. Il se remit en marche et se retourna avec un regard triste, comme s'il s'en voulait.

Léon de Leon Walter Tillage Ed. Neuf de l'école des loisirs

1. Quel est le sujet abordé dans ce dialogue ?
2. Relève les verbes en gras dans le texte.
3. À quoi servent-ils ?

 **Je retiens**

Les verbes de parole sont utilisés dans les discours direct et indirect. Dans le discours direct les paroles sont rapportées telles qu'elles ont été prononcées. On le constate par la présence des marques du dialogue : tirets (-), deux points (:) et guillemets (« »). Les verbes de parole permettent à l'auteur de donner des informations sur :

Le type de phrase	demander, questionner, interroger, s'exclamer, ordonner...
L'intensité de la voix	s'écrier, hurler, chuchoter, murmurer...
L'intention du locuteur	admettre, acquiescer, approuver, protester, prétendre, affirmer...
L'émotion	gémir, crier, implorer, se lamenter...

Le verbe de parole peut être placé à trois endroits différents :

- a. Avant les paroles et suivi de deux points.
Exemple : elle s'exclame : « Oh ! je suis contre le racisme ! »
- b. Au milieu, avec inversion du sujet.
Exemple : « Oh ! s'exclame-t-elle, je suis contre le racisme ! »
- c. Après, avec inversion du sujet.
Exemple : « Oh ! je suis contre le racisme ! », s'exclame-t-elle. Il est important de ne pas utiliser **seulement** le verbe « dire » et de **varier les verbes de parole**.

Projet 2
SÉQUENCE 7

Nous étudions les mots pour défendre une opinion

J'observe et j'analyse

Tlemcen, capitale de la culture islamique

La ministre algérienne de la Culture **est convaincue** que le choix qui a été porté sur Tlemcen par l'Organisation islamique pour l'éducation, les sciences et la culture (Unesco) afin de **devenir la capitale de la culture islamique en 2011** fera de la ville de Sidi Boumediène l'ambassadrice de l'Algérie durant une année entière. [...] Elle a également déclaré : « **En ce qui me concerne, je suis sûre** que les musulmans du monde entier montreront que l'islam prône l'amour du prochain, la culture de l'esprit, la communication et non la violence. »

D'après, le quotidien « Liberté » du 28 septembre 2010

1. Qui a désigné Tlemcen capitale de la culture islamique en 2011 ?
2. À quoi servent les mots en gras dans le texte ?

Je retiens

Il existe de nombreux mots pour argumenter et défendre ses opinions. Ils permettent de varier son vocabulaire, mais aussi d'être plus efficace dans son argumentation.

	Connecteurs	Constructions verbales
Je m'implique personnellement	selon moi, à mon avis, d'après moi.	en ce qui me concerne, je suis d'avis que, j'estime que.
Je donne mon avis avec certitude	assurément, certainement, sans aucun doute, indubitablement, évidemment, incontestablement, manifestement, à l'évidence.	je suis persuadé, convaincu, certain que, je proclame haut et fort que, il va de soi que, il est évident que, il est certain, indéniable, indubitable que.
Je donne mon avis avec prudence	peut-être, sans doute, probablement, vraisemblablement, du moins, tout au moins.	il me semble que, il est probable que, il se peut que, il est possible que, il serait étonnant/surprenant que.

Projet 2
SÉQUENCE 2

Nous étudions les homophones

J'observe et j'analyse

Stop à la violence envers les enfants !

Sous le thème principal « Rendre visible l'invisible », le Fonds des Nations Unies pour l'Enfance en Algérie a lancé avec ses partenaires l'initiative #END Violence, mettre fin à la violence envers les enfants. [...] Comme le font d'autres pays, des experts nationaux ont été réunis pour débattre de la question de la violence qui, n'étant pas un phénomène généralisé, existe pourtant en Algérie au sein de la famille, de l'école et dans les quartiers.

D'après l'UNICEF, Algérie #END Violence

1. Quel est le but de l'initiative #End Violence ?
2. Lorsque tu lis le texte, deux mots s'entendent de la même façon. Quels sont-ils ?
3. Ont-ils le même sens ? S'écrivent-ils de la même manière ? Comment les appelle-t-on ?

Je retiens

Les homophones sont des mots qui se prononcent de la même manière mais dont l'orthographe et le sens diffèrent.

Exemple : Fonds et font.

Éclairage

On parle d'homophones lexicaux lorsque des mots du lexique se ressemblent.

Exemple : J'ai lu un conte merveilleux (nom) ; il compte son argent (verbe) ; Ce verre est en cristal (nom) ; il porte un pull vert (adjectif) ; le cheval avance à petit trot (nom) ; il a trop plu (adverbe).

On parle d'homophones grammaticaux lorsque la ressemblance existe entre des mots de grammaire (déterminants, pronoms, prépositions et conjonctions).

Exemple : ces, ses, ce, se...

Je vérifie

Les homophones sont des mots qui se prononcent et s'écrivent de la même manière. Vrai Faux

Les homophones grammaticaux sont des mots de même nature. Vrai Faux

Les homophones lexicaux sont des mots de même nature. Vrai Faux

Projet 3

SEQUENCE 1

Nous étudions le champ lexical de la faune

J'observe et j'analyse

Espèces animales en danger

Le rapport Planète vivante Canada récemment dévoilé par le Fonds mondial pour la nature lance un signal d'alarme. Il révèle que différentes espèces animales ont subi un déclin moyen de 83 % depuis 1970. Ensemble (individus, communautés, industries, gouvernements...), nous devons collaborer pour corriger cela.

Impliquez-vous en surveillant la qualité de l'eau et des espèces aquatiques, de la restauration des habitats et même la protection des sites de nidification et de reproduction des tortues, poissons, oiseaux, papillons et abeilles.

D'après World Wide Foundation Canada du 16 septembre 2017

blog.wwf.ca

1. Quel est le thème abordé dans le texte ?
2. Relève dans le texte les mots qui se rapportent à ce thème.



Je retiens

Le champ lexical est un ensemble de mots qui se rapporte à un même thème.
Exemple du champ lexical du thème « oiseau » : moineau, rossignol, mésange, aigle, flamant, nid, voler, œufs...

Éclairage

Les mots d'un même champ lexical peuvent être des noms, des adjectifs qualificatifs ou des verbes.

Je vérifie

Le champ lexical ne peut être composé que de verbes. Vrai Faux

Le champ lexical est un ensemble de mots qui se rapporte à un même thème.

Vrai Faux

Le champ lexical est un ensemble de mots qui ont le même sens. Vrai Faux

Projet 3
SÉQUENCE 2

Nous étudions les mots composés

J'observe et j'analyse

L'écocitoyenneté

Le mot écocitoyenneté est composé de l'abréviation de « éco » pour écologie et du mot citoyenneté. L'éco-citoyen a conscience d'appartenir à un territoire qui garantit son existence, ce qui implique pour lui des droits et des devoirs par rapport à l'environnement. Par exemple : le droit de jouir d'un environnement sain et le devoir de ne pas le polluer en le conservant tel qu'il a toujours été.

D'après protegeonslatterre.com/ecocitoyennete/

1. Quel est le champ lexical dominant dans ce texte ?
2. Justifie ta réponse en relevant les mots concernés.



Je retiens

Un mot composé est un mot formé de deux mots simples, qui peuvent être :

- soudés en un seul mot. **Exemple** : écocitoyenneté.
- séparés par un trait d'union. **Exemple** : éco-citoyen.
- reliés par une préposition. **Exemple** : pomme de terre.
- juxtaposés. **Exemple** : bleu turquoise.

Éclairage

Certains mots composés s'écrivent parfois avec ou sans trait d'union.

Exemple : auto-stoppeur et/ou autostoppeur.

Je vérifie

Les éléments d'un mot composé sont toujours séparés par un trait d'union.

Vrai Faux

Un mot composé est toujours formé de deux noms. Vrai Faux

Les éléments d'un mot composé peuvent être soudés. Vrai Faux

Questionnaire

Ce questionnaire, destiné aux enseignants de français au moyen, s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de didactique du FLE qui porte sur l'enseignement du vocabulaire en classe de 4^{ème} année moyenne.

Merci pour votre coopération.

- Age :

- Sexe : F M

- Expérience dans l'enseignement au moyen (nombre d'années):

1. Enseignez-vous le vocabulaire en classe français de la 4^{ème} année moyenne?

Oui Non

2. Accordez-vous suffisamment de temps et d'importance à l'enseignement du lexique ?

Oui Non

- Si oui, Pourquoi ?

.....
.....
.....
.....

3. Quelle est la place accordée au vocabulaire dans le manuel de 4^{ème} année moyenne ?

.....
.....
.....
.....

4. Estimez-vous que le manuel scolaire actuel propose des activités variées pour l'apprentissage du vocabulaire ?

Oui Non

- Citez des exemples

.....
.....
.....
.....

Annexes

5. Comment commencez-vous une leçon de vocabulaire et quels sont ses différents moments ?

.....
.....
.....
.....

6. Est-ce que vous vous contentez de ce qui est donné dans le manuel scolaire ou vous exploitez d'autres activités ?

Oui Non

7. Quels genres d'activités proposez-vous pour enseigner le vocabulaire ?

.....
.....
.....
.....

8. Appliquez-vous le passage du vocabulaire passif ou vocabulaire actif dans votre classe de langue ?

Oui Non

- Si oui, comment ?

.....
.....
.....
.....

9. Quels sont les moyens et techniques que vous proposez aux apprenants pour améliorer leur vocabulaire et acquérir de nouveaux mots ?

.....
.....
.....
.....

Annexes

10. Comment abordez-vous les nouveaux mots ?

.....
.....
.....
.....

11. Utilisez-vous des jeux linguistiques et communicatifs dans l'apprentissage du vocabulaire ? Oui Non

- Citez quelques exemples

.....
.....
.....
.....

12. Pensez-vous que vos élèves recourent-ils à des moyens et stratégies personnelles pour acquérir du vocabulaire ? Oui Non

- Si oui ? citez des exemples ?

.....
.....
.....
.....

13. Estimez vous, pendant les activités de vocabulaire, que vos élèves s'expriment :

- Mieux à l'oral qu'à l'écrit

- Mieux à l'écrit qu'à l'oral

- Ni à l'écrit ni à l'oral

- Sans réponse

14-Quelles activités utilisez-vous pour évaluer le vocabulaire des élèves ?

.....
.....
.....
.....

Merci pour votre aimable contribution

Résumé :

Pour parler convenablement une langue étrangère, l'apprenant doit bien maîtriser son vocabulaire car il joue un rôle très important dans une classe de langue. Le but principal de ce travail de recherche est de démontrer l'enseignement du vocabulaire dans le manuel scolaire de français. Dans la première partie qui est la partie théorique, nous abordons des éléments clés comme le mot, le vocabulaire, le lexique, la distinction entre les deux, ses types, sa typologie. Nous abordons aussi la place du vocabulaire dans l'enseignement des langues, ses objectifs, ses outils ainsi le rôle de l'enseignant. Le dernier élément de cette partie, la compétence lexicale et ses composantes. Pour la deuxième partie comprenant la partie théorique, nous présentons le manuel scolaire, une enquête basée sur deux outils, l'analyse des activités du vocabulaire du manuel scolaire du 4AM année moyenne et un questionnaire destiné aux enseignants du CEM afin de dévoiler comment le vocabulaire est-t-il enseigné dans une classe de FLE. Enfin, ce travail est réalisé en vue de répondre à des questions et hypothèses émises au départ en rapport à notre problématique.

Mots clés :

Vocabulaire – Lexique – Mot – Enseignement – Manuel scolaire – FLE – Compétence lexicale – Analyse.

Summary

This study entitled ^The teaching of vocabulary in the French textbook : Case of the 4th middle year^ which is part of the didactics of languages aims to demonstrate the place given to the teaching of vocabulary in the french textbook 4th year of the Algerian medium and its real support in class. We based ourselves, for the realization of this research, on two tools of investigation. Initially, an analysis of the vocabulary activities in the textbook to discern the place and the activities proposed for the teaching of vocabulary seemed essential to us. Secondly, a field survey, namely a questionnaire intended for middle school teachers, was necessary to see how vocabulary is taught in French as a foreign language class and therefore its handling by teachers, whether through the activities offered in the manual or by their own activities.

Key words

Teaching _ Learning _ Vocabulary_ French_ textbook_ Lexical_ Competence_ Activity.